

**[XX.XX.2022]**  
**Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars en strekkende tot wijziging van de bepalingen van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19**

**[XX.XX.2022]** **Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 et visant à la modification de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19**

**[XX.XX.2022]**  
**Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung personenbezogener Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 von Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe und zur Änderung der Bestimmungen des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19**

## **ALGEMENE TOELICHTING EXPOSE GENERAL**

Op 12 maart 2021 werd een samenwerkingsakkoord gesloten tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van

Le 12 mars 2021, un accord de coopération a été conclu entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives

## **ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN**

Am 12. März 2021 wurde ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über

gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19.

aux vaccinations contre la COVID-19.

die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 geschlossen.

Huidig samenwerkingsakkoord regelt enerzijds de aanpassing en de uitbreiding van het toepassingsgebied van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 en anderzijds de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verplichte vaccinatie van de gezondheidszorgbeoefenaars tegen COVID-19, met name door (i) de koppeling van en (ii) de uitwisseling van gegevens, tussen verschillende databanken in het kader van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars. Door de gefedereerde entiteiten en de federale overheid wordt het gebruik van een gemeenschappelijk informatiesysteem hiertoe als een cruciale vereiste geformuleerd.

Le présent accord de coopération régit, d'une part, l'adaptation et l'extension du champ d'application de l'accord de coopération du 12 mars 2021, et d'autre part, le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19, notamment par (i) l'association de données et (ii) l'échange de données entre différentes bases de données dans le cadre de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19. Les entités fédérées et l'autorité fédérale considèrent l'utilisation d'un système d'information commun comme une condition fondamentale.

Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen regelt zum einen die Anpassung und Erweiterung des Anwendungsbereichs des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 und zum anderen die Verarbeitung von personenbezogener Daten im Rahmen der Impfpflicht von Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19, insbesondere durch (i) die Verknüpfung und (ii) den Austausch von Daten zwischen verschiedenen Datenbanken im Rahmen des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht von Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19. Zu diesem Zweck formulieren die föderierten Teilgebiete und die Föderalregierung die Verwendung eines gemeinsamen Informationssystems als entscheidende Anforderung.

**Aanpassing en uitbreiding van het toepassingsgebied van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19**

**Adaptation et extension du champ d'application de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19**

**Anpassung und Erweiterung des Anwendungsbereichs des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19**

**a. Uitbreiding doeleinde: mogelijkheid tot berekening van de vaccinatiegraad**

Middels het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19 werd reeds mogelijk gemaakt om de anonieme vaccinatiegraad van de vaccinaties tegen COVID-19 te bepalen.

De anonieme vaccinatiegraad van de volledige Belgische bevolking alsook van specifieke segmenten van de bevolking, bijvoorbeeld de gezondheidszorgbeoefenaars, moet kunnen bepaald worden. Om dit te kunnen verwezenlijken, dient het Rijksregisternummer van de betrokkene te worden gekoppeld aan diens vaccinatiestatus uit Vaccinnet+.

Immers, voor bepaalde segmenten van de bevolking is het gebruik van het Rijksregisternummer als uniek identificatiemiddel noodzakelijk.

Gelet op het feit dat er tot op heden geen solide wettelijke basis bestond voor de verwerking van het Rijksregisternummer,

**a. Extension de la finalité : possibilité de calculer le taux de vaccination**

En vertu de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19, il est déjà possible de déterminer le taux de vaccination anonyme contre la COVID-19.

Le taux de vaccination anonyme de l'ensemble de la population belge, ainsi que de segments spécifiques de la population, comme les professionnels des soins de santé, doit pouvoir être établi. À cette fin, le numéro de registre national de la personne concernée doit être associé à son statut vaccinal dans Vaccinnet+.

En effet, pour certains segments de la population, il est nécessaire d'utiliser le numéro de registre national comme moyen d'identification unique.

Étant donné qu'il n'existait pas encore, jusqu'ici, de base juridique solide pour le traitement du numéro de registre

**a. Erweiterung des Zwecks: Möglichkeit zur Berechnung der Impfquote**

Das Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 hat bereits die Ermittlung einer anonymisierten Impfquote von Impfungen gegen COVID-19 ermöglicht.

Es sollte möglich sein, die anonymisierte Impfquote der gesamten belgischen Bevölkerung sowie bestimmter Bevölkerungsgruppen, z. B. der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, zu ermitteln. Dazu muss die Nationalregisternummer der betreffenden Person mit ihrem Impfstatus aus Vaccinnet+ verknüpft werden.

Denn für bestimmte Bevölkerungsgruppen ist die Verwendung der Nationalregisternummer als eindeutiges Identifikationsmerkmal notwendig.

Da es bisher keine solide Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der Nationalregisternummer, der

BIS-nummer en national, du numéro BIS et du beroepsidentificatienummer voor numéro d'identification dit doeleinde, voorziet huidig professionnelle à cette fin, le Samenwerkingsakkoord présent accord de coopération hiervoor in een grondige garantit un ancrage juridique wettelijke verankering. solide.

BIS-Nummer und der Berufsidentifikationsnummer zu diesem Zweck gab, sieht das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen eine umfassende rechtliche Verankerung vor.

Het bepalen van de vaccinatiegraad is niet enkel voor de volledige Belgische bevolking, maar is ook mogelijk voor bepaalde segmenten van de bevolking, zoals het vaststellen van de vaccinatiegraad binnen bepaalde leeftijdscategorieën, bepaalde beroepscategorieën, personeelsleden van bepaalde voorzieningen, etc.

La détermination du taux de vaccination ne concerne pas uniquement l'ensemble de la population belge, mais aussi certains segments de la population, et permet de déterminer le taux de vaccination au sein de certaines catégories d'âge, de certaines catégories professionnelles, parmi les membres du personnel de certains établissements, etc.

Die Ermittlung der Impfquote ist nicht nur für die gesamte belgische Bevölkerung möglich, sondern auch für bestimmte Bevölkerungsgruppen, wie z. B. die Ermittlung der Impfquote innerhalb bestimmter Altersgruppen, bestimmter Berufsgruppen, des Personals bestimmter Einrichtungen usw.

Het bepalen van die vaccinatiegraad op niveau van de volledige bevolking zal ertoe leiden dat er inzicht wordt verkregen in de houding van de bevolking ten aanzien van de vaccins en zal toelaten dat lacunes in het vaccinatieprogramma kunnen geïdentificeerd worden. De bedoeling is dat elk individu een geïnformeerde keuze kan maken omtrent het al dan niet nemen van een vaccinatie tegen COVID-19. Dit vergt evenwel een combinatie van algemene en gerichte informatie. Het is onder meer van essentieel belang dat de arts (de huisarts, de specialist), op basis van zijn gedetailleerde kennis van de medische voorgeschiedenis van de aan zijn zorgen toevertrouwde patiënt, oordeelt over het al dan niet belangrijk zijn van de vaccinatie van de patiënt, die zelf naar behoren is geïnformeerd. In dit kader moet tevens worden beklemtoond dat permanent

La détermination du taux de vaccination au niveau de l'ensemble de la population donnera un aperçu de l'attitude de la population à l'égard des vaccins et permettra d'identifier les lacunes du programme de vaccination. L'objectif est que chaque individu puisse choisir de se faire vacciner ou non contre la COVID-19, en toute connaissance de cause. Ceci requiert toutefois une combinaison d'informations générales et ciblées. Il est notamment d'une importance capitale que le médecin (le médecin généraliste, le spécialiste) évalue, sur la base de ses connaissances détaillées de l'anamnèse médicale du patient confié à ses soins, si la vaccination du patient qui a été correctement informé, est ou non importante. Dans ce cadre, il convient de souligner qu'il y a lieu de veiller en permanence à un taux de vaccination suffisant (par exemple, 70 pour cent) et

Die Ermittlung der Impfquote auf der Ebene der Gesamtbevölkerung gibt Aufschluss über die Einstellung der Bevölkerung zu Impfstoffen und ermöglicht es, Lücken in der Impfkampagne zu ermitteln. Ziel ist es, dass jeder Einzelne in voller Kenntnis der Sachlage entscheiden kann, ob er sich einer COVID-19-Impfung unterziehen möchte oder nicht. Dies erfordert jedoch eine Kombination aus allgemeinen und gezielten Informationen. Unter anderem ist es unerlässlich, dass der Arzt (Allgemeinmediziner, Facharzt) auf der Grundlage seiner genauen Kenntnis der Krankengeschichte des ihm anvertrauten und ordnungsgemäß informierten Patienten die Erforderlichkeit einer Impfung des Patienten beurteilt. In diesem Zusammenhang ist auch zu betonen, dass eine ausreichende Impfquote (z. B. in Höhe von 70 %) dauerhaft aufrecht erhalten werden muss und es wichtig ist,

gewaakt moet worden over een voldoende vaccinatiegraad (bijvoorbeeld 70 procent) en het van belang is dit gericht (via campagnes en individueel) te kunnen opvolgen.

Het bepalen van de vaccinatiegraad van de gezondheidszorgbeoefenaars dient om na te gaan hoeveel gezondheidszorgbeoefenaars effectief gevaccineerd zijn in het kader van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

Teneinde de anonieme vaccinatiegraad te kennen, wordt het middels huidig samenwerkingsakkoord aan derde partijen, zoals bijvoorbeeld de databank Vaccinnet+, mogelijk gemaakt om het Rijksregisternummer, BIS-nummer of – indien deze nummers niet voorhanden zijn – het beroepsidentificatienummer van de betrokkene aan de verwerkingsverantwoordelijke te bezorgen, opdat op die basis de anonieme vaccinatiegraad kan berekend worden.

Het komt tevens opportuun voor om dit verwerkingsdoeleinde te voorzien voor de vaccinatiecodegegevensbank. Immers, Vaccinnet+ betreft een hiërarchische gegevensbank, die bestaat uit een boomstructuur opgebouwd uit verschillende submappen, waardoor de koppeling met gegevens uit een andere gegevensbank buiten die bank vaak moeilijk(er) is. Het koppelen van gegevens tussen

qu'il est important d'assurer un suivi ciblé (via des campagnes et au niveau individuel) à ce niveau.

La détermination du taux de vaccination des professionnels des soins de santé doit permettre de vérifier le nombre de professionnels des soins de santé réellement vaccinés dans le cadre de la loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

Afin de connaître le taux de vaccination anonyme, le présent accord de coopération permet à des tiers, comme par exemple la base de données Vaccinnet+, de communiquer le numéro de registre national, le numéro BIS ou, à défaut, le numéro d'identification professionnelle de la personne concernée au responsable du traitement, de manière à pouvoir calculer le taux de vaccination anonyme.

Il semble également opportuun de prévoir cette finalité de traitement pour la base de données des codes de vaccination. En effet, Vaccinnet+ est une base de données hiérarchique, organisée selon une structure arborescente construite à partir de plusieurs sous-dossiers, ce qui complique souvent (encore plus) le lien avec des données issues d'une autre base de données

diese gezielt (durch Kampagnen und individuell) verfolgen zu können.

Mit der Ermittlung der Impfquote der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe soll festgestellt werden, wie viele Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gemäß dem Gesetz vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 tatsächlich geimpft sind.

Um die anonymisierte Impfquote zu ermitteln, ermöglicht das derzeitige Zusammenarbeitsabkommen Dritten, wie zum Beispiel die Datenbank Vaccinnet+, die Nationalregisternummer, die BIS-Nummer oder – falls diese Nummern nicht verfügbar sind – die Berufsidentifikationsnummer der betreffenden Person an den für die Verarbeitung Verantwortlichen zu übermitteln, damit auf dieser Grundlage die anonymisierte Impfquote berechnet werden kann.

Das Vorsehen dieses Verarbeitungszwecks erscheint auch für die Impfcode-Datenbank sinnvoll. Schließlich handelt es sich bei Vaccinnet+ um eine hierarchische Datenbank, die aus einer Baumstruktur mit verschiedenen Unterordnern besteht, was eine Verknüpfung mit Daten aus einer anderen Datenbank außerhalb dieser Datenbank erschwert. Eine

verschillende gegevensbanken verloopt daarentegen wel makkelijker indien er sprake is van een relationele gegevensbank, zoals de vaccinatiecodegegevensbank, nu een relationele gegevensbank speciaal daartoe is opgezet. In die zin is het dus opportuun en noodzakelijk om afhankelijk van de technische implicaties de hierin vermelde gegevens al dan niet uit Vaccinnet+ of de vaccinatiecodegegevensbank op te halen.

Gelet op het feit dat de databank Vaccinnet+ is opgericht als een hiërarchische databank en de vaccinatiecodegegevensbank een relationele databank uitmaakt, kan het – teneinde een accurate analyse te kunnen uitvoeren op grond van de juiste gegevens – interessant zijn om te voorzien dat de ene dan wel de andere databank kan gebruikt worden.

De essentiële elementen van voormelde verwerking worden middels het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 bepaald dat verder wordt uitgebreid voor wat betreft de doeleinden met huidig samenwerkingsakkoord. De gegevensverwerking gebeurt uiteraard conform de bepalingen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

**b. Uitbreiding doeleinde: mogelijkheid tot**

externe. Il est en revanche bien plus facile d'associer des données issues de diverses bases de données si l'on travaille avec une base de données relationnelle, comme la base de données des codes de vaccination, à présent qu'une base de données relationnelle a été spécialement créée à cet effet. En ce sens, il est donc opportun et nécessaire, en fonction des implications techniques, d'extraire ou non les données dont il est question ici de Vaccinnet+ ou de la base de données des codes de vaccination.

Étant donné que la base de données Vaccinnet+ est créée selon un modèle hiérarchique et que la base de données des codes de vaccination est une base de données relationnelle, il peut être intéressant de prévoir la possibilité d'utiliser l'une ou l'autre base de données afin de pouvoir réaliser une analyse précise sur la base de données correctes.

Les éléments essentiels du traitement susmentionné sont fixés par l'accord de coopération du 12 mars 2021, qui est étendu en termes de finalités par le présent accord de coopération. Le traitement des données s'effectue bien entendu conformément aux dispositions du règlement général sur la protection des données.

**b. Extension de la finalité: possibilité de calculer le financement**

speziell für diesen Zweck eingerichtete relationale Datenbank, wie die Impfcode-Datenbank, erleichtert es hingegen, Daten zwischen verschiedenen Datenbanken zu verknüpfen. In diesem Sinne ist es je nach den technischen Gegebenheiten sinnvoll und notwendig, die hier genannten Daten aus Vaccinnet+ oder der Impfcode-Datenbank abzurufen oder nicht abzurufen.

Angesichts der Tatsache, dass die Vaccinnet+-Datenbank als hierarchische Datenbank angelegt wurde und die Impfcode-Datenbank eine relationale Datenbank ist, kann es – um eine genaue Analyse auf der Grundlage der korrekten Daten durchführen zu können – von Interesse sein, die eine oder die andere Datenbank zur Verwendung vorzusehen.

Die wesentlichen Elemente der vorgenannten Verarbeitung sind in dem Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 festgelegt, das für die Zwecke des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens weiter verlängert wird. Selbstverständlich erfolgt die Datenverarbeitung im Einklang mit den Bestimmungen der Allgemeinen Datenschutzverordnung.

**b. Erweiterung des Zwecks: Möglichkeit zur**

## **berekening van de financiering**

De financiering van de vaccinaties tegen COVID-19 wordt geregeld tussen de federale staat en de gefedereerde entiteiten, waarbij er wordt berekend hoe de financiering tussen hen wordt verdeeld.

Aan de hand van voormelde gegevensuitwisseling, waarbij het Rijksregisternummer van de betrokkene aan de verwerkingsverantwoordelijke wordt bezorgd, kan tevens de financiering van de vaccinatie tegen COVID-19 worden berekend, bijvoorbeeld aan de hand van de woonplaats van de betrokkene. Er is immers vastgesteld dat burgers woonachtig op het grondgebied van een bepaalde deelstaat zich lieten vaccineren tegen COVID-19 op het grondgebied van een andere deelstaat. Dit laat toe om bij vaccinatie tegen COVID-19 door een andere gefedereerde entiteit dan die waar de betrokkene woont, regelingen te treffen omtrent de onderlinge verrekening van de kosten.

Het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 wordt aan de hand van het huidige samenwerkingsakkoord voorzien reeds in het doeleinde van de berekening van de financiering van de vaccinatie tegen COVID-19 tussen de federale staat en de gefedereerde entiteiten, doch werd nog niet voorzien in het gebruik van het Rijksregisternummer voor dat doeleinde. Aldus wordt voormeld

Le financement des vaccinations contre la COVID-19 est régi par l'État fédéral et par les entités fédérées, qui calculent la répartition de ce financement entre eux.

L'échange de données susmentionné, dans le cadre duquel le numéro de registre national de la personne concernée est communiqué au responsable du traitement, permet aussi de calculer le financement de la vaccination contre la COVID-19, par exemple par le lieu de résidence de la personne concernée. Il a été constaté que des citoyens résidant sur le territoire d'une entité fédérée ont été vaccinés contre la COVID-19 sur le territoire d'une autre entité fédérée. Cela permet, en cas de vaccination contre la COVID-19 par une entité fédérée autre que celle du lieu de résidence de la personne concernée, de prendre des dispositions pour le calcul du financement.

L'accord de coopération du 12 mars 2021 prévoit déjà de calculer le financement de la vaccination contre la COVID-19 entre l'État fédéral et les entités fédérées, mais ne prévoit pas encore l'utilisation du numéro de registre national à cette fin. Ainsi, l'accord de coopération susmentionné est étendu en ce qui concerne cette finalité. Il est ainsi prévu d'utiliser le numéro de registre national, tant à partir

## **Berechnung der Finanzierung**

Die Finanzierung der Impfungen gegen COVID-19 ist zwischen dem Föderalstaat und den föderierten Teilgebieten geregelt, wobei die Mittel zwischen ihnen aufgeteilt werden.

Der vorgenannte Informationsaustausch, bei dem dem für die Verarbeitung Verantwortlichen die Nationalregisternummer der betreffenden Person mitgeteilt wird, ermöglicht auch die Berechnung der Finanzierung der COVID-19-Impfung, zum Beispiel nach dem Wohnort der betreffenden Person. Es wurde festgestellt, dass Bürger, die im Gebiet eines föderierten Teilgebiets wohnen, im Gebiet eines anderen föderierten Teilgebiets gegen COVID-19 geimpft worden sind. Dies ermöglicht es, im Falle einer Impfung gegen COVID-19 durch eine andere föderale Einheit als diejenige, in der die betreffende Person wohnt, Vereinbarungen über die gegenseitige Verrechnung der Kosten zu treffen.

Das Zusammenarbeitsabkommen vom 12. März 2021 sieht bereits die Berechnung der Finanzierung der Impfungen gegen COVID-19 zwischen dem Föderalstaat und den föderierten Teilgebieten vor, aber noch nicht die Verwendung der Nationalregisternummer zu diesem Zweck. Das vorgenannte Zusammenarbeitsabkommen wird daher zu diesem Zweck erweitert und sieht die

Samenwerkingsakkoord uitgebreid voor wat betreft dat doeleinde, waarbij het gebruik van het Rijksregisternummer wordt voorzien, zowel vanuit de gegevens in Vaccinnet+ alsook voor de gegevens uit de vaccinatiecodegegevensbank. De gegevensverwerking gebeurt uiteraard conform de bepalingen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

Gelet op het feit dat er tot op heden geen solide wettelijke basis bestond voor de verwerking van het Rijksregisternummer voor dit doeleinde, voorziet huidige Samenwerkingsakkoord hiervoor in een grondige wettelijke verankering.

**c. Uitbreiding doeleinde: registratie in Vaccinnet+ van burgers die in buitenland zijn gevaccineerd**

de Vaccinnet+ que de la base de données des codes de vaccination. Le traitement des données s'effectue bien entendu conformément aux dispositions du règlement général sur la protection des données.

Étant donné qu'il n'existait pas encore, jusqu'ici, de base juridique solide pour le traitement du numéro de registre national à cette fin, le présent accord de coopération garantit un ancrage juridique solide.

**c. Extension de la finalité : enregistrement des citoyens vaccinés à l'étranger dans Vaccinnet+**

Verwendung der Nationalregisternummer sowohl für die Daten in Vaccinnet+ als auch für die Daten in der Impfcode-Datenbank vor. Selbstverständlich erfolgt die Datenverarbeitung im Einklang mit den Bestimmungen der Allgemeinen Datenschutzverordnung.

Da es bisher keine solide Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der Nationalregisternummer zu diesem Zweck gab, sieht das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen eine umfassende rechtliche Verankerung vor.

**c. Erweiterung des Zwecks: Registrierung von im Ausland geimpften Bürgern in Vaccinnet+**



n Vaccinnet+ zijn de gegevens geregistreerd betreffende de vaccinaties die op het grondgebied van België werden toegediend. Delen van de Belgische bevolking werden evenwel elders dan op het grondgebied van België gevaccineerd. De registratie van die vaccinaties gebeurt evenzeer in Vaccinnet+, maar pas na de toestemming van de betrokken persoon. Dit brengt evenwel moeilijkheden met zich mee. Het komt immers voor dat er geen toestemming wordt verleend (bijvoorbeeld uit vergetelheid), waardoor de registratie in Vaccinnet+ niet gebeurt, en waardoor de vaccinatiestatus aldus niet kan bepaald worden. Dit kan verregaande gevolgen hebben, bijvoorbeeld in het licht van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

Middels huidig samenwerkingsakkoord wordt voorzien in een systeem voor de registratie van de in het buitenland toegediende vaccinaties in Vaccinnet+, indien de betrokkene de vaccinatie bewijst aan de hand van een digitaal EU-COVID-certificaat of van een Belgisch digitaal afschrift van een buitenlands COVID-vaccinatiecertificaat.

**Verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 voor gezondheidszorgbeoefenaars**

De koppeling van de registratie van vaccinaties in een

Vaccinnet+ contient les données relatives aux vaccinations administrées sur le territoire belge. Une partie de la population belge a toutefois été vaccinée en dehors du territoire belge. Ces vaccinations sont également enregistrées dans Vaccinnet+, à condition cependant que la personne concernée y ait consenti, ce qui engendre néanmoins des difficultés. Il arrive en effet que le consentement n'ait pas été donné (en raison d'un oubli par exemple). Dans ce cas, la vaccination n'est pas enregistrée dans Vaccinnet+ et il est alors impossible de déterminer le statut vaccinal. Cela peut avoir de lourdes conséquences, au regard par exemple de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

Le présent accord de coopération prévoit un système d'enregistrement des vaccinations administrées à l'étranger dans Vaccinnet+ si la personne concernée le prouve au moyen d'un certificat COVID numérique de l'UE ou d'une reproduction numérique belge d'un certificat de vaccination COVID étranger.

**Traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19**

Le lien entre l'enregistrement des vaccinations dans un système

In Vaccinnet+ werden die Daten über die auf dem belgischen Hoheitsgebiet verabreichten Impfungen registriert. Teile der belgischen Bevölkerung wurden jedoch außerhalb des belgischen Hoheitsgebiets geimpft. Die Registrierung dieser Impfungen erfolgt ebenfalls in Vaccinnet+, jedoch nur nach Zustimmung der betroffenen Person. Dies ist jedoch mit Schwierigkeiten verbunden. Es kann vorkommen, dass keine Zustimmung erteilt wird (z. B. aufgrund von Vergesslichkeit), wodurch die Registrierung in Vaccinnet+ nicht erfolgt und somit der Impfstatus nicht ermittelt werden kann. Dies kann weitreichende Folgen haben, zum Beispiel im Hinblick auf das Gesetz vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19.

Das derzeitige Zusammenarbeitsabkommen sieht ein System zur Registrierung von im Ausland verabreichten Impfungen in Vaccinnet+ vor, wenn die betreffende Person die Impfung durch ein digitales EU-COVID-Zertifikat oder eine belgische digitale Kopie eines ausländischen COVID-Impfzertifikat nachweist.

**Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Impfpflicht gegen COVID-19 für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe**

Die Verbindung zwischen der Registrierung der Impfungen in

gemeenschappelijk informatiesysteem (Vaccinnet+) door zowel Vlaamse, Brusselse, Waalse als Duitstalige vaccinatoren enerzijds en de gegevens uit e-cad anderzijds, is o.a. noodzakelijk voor de handhaving van de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars, om de vaccinatiestatus van de gezondheidszorgbeoefenaars te kunnen bepalen in het kader van de federale Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

Gelet op het feit dat de epidemiologische situatie is gewijzigd en zich verder blijft ontwikkelen, is het voorzien dat de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars in werking treedt op een datum die eventueel verschilt voor de diverse hoofdstukken of artikelen, bepaald door de Koning na overleg in de Ministerraad. De proportionaliteit van de bepalingen moet op een voortdurende wijze worden geëvalueerd en gegarandeerd. Met andere woorden, een inwerkingtreding bepaald door de Koning biedt de mogelijkheid om op flexibele wijze te reageren op de epidemiologische noodsituatie.

Bij het bepalen van de datum van inwerkingtreding van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen

d'information commun (Vaccinnet+) par les vaccinateurs flamands, wallons, bruxellois et germanophones, d'une part, et les données e-cad, d'autre part, est notamment nécessaire pour l'application de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19, de manière à pouvoir déterminer le statut vaccinal des professionnels des soins de santé dans le cadre de la loi fédérale du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

Vu que la situation épidémiologique a changé et ne cesse d'évoluer, il est prévu une entrée en vigueur de la loi fédérale du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 à une date, éventuellement une date distincte pour les différents chapitres ou articles, fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres. La proportionnalité des dispositions doit en effet être évaluée et garantie en permanence. En d'autres termes, une entrée en vigueur à une date fixée par le Roi offre la flexibilité nécessaire pour répondre à la situation épidémiologique.

Lors de la fixation de la date d'entrée en vigueur de la loi fédérale du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des

einem gemeinsamen Informationssystem (Vaccinnet+) durch Impffärzte in Flandern, Brüssel, Wallonien und Ostbelgien einerseits und den Daten von e-cad andererseits ist für die Durchsetzung der Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 notwendig, um den Impfstatus der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe im Rahmen des föderalen Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 bestimmen zu können.

Angesichts der Tatsache, dass sich die epidemiologische Situation geändert hat und sich ständig weiterentwickelt, ist ein Inkrafttreten des föderalen Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 zu einem Zeitpunkt vorgesehen, eventuell einem gesonderten Zeitpunkt für die verschiedenen Kapitel oder Artikel, der vom König nach Beratung im Ministerrat festgelegt wird. Die Verhältnismäßigkeit der Bestimmungen muss nämlich ständig bewertet und gewährleistet werden. Mit anderen Worten: Ein Inkrafttreten zu einem vom König festgelegten Zeitpunkt bietet die notwendige Flexibilität, um auf die epidemiologische Situation zu reagieren.

Bei der Festlegung des Zeitpunkts des Inkrafttretens des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der

COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars, zal rekening worden gehouden met wetenschappelijke vaststellingen. Zo zal bijvoorbeeld het effect van vaccinatie op de overdracht van COVID-19-virus worden beoordeeld, evenals de invloed van tijdige toediening van een herhalingsdosis van het vaccin op het beschermende effect ervan. De verdere ontwikkeling van de beschermende effecten van de vaccinatie tegen COVID-19 met een herhalingsdosis wordt voortdurend wetenschappelijk gevolgd.

De Minister van Volksgezondheid zal het advies inwinnen van de Hoge Gezondheidsraad en van de Vaccinatietaskforce over de epidemiologische situatie en de noodzaak, het nut en het optimale tijdstip van verplichte vaccinatie van gezondheidszorgbeoefenaars, en van de RAG en de RMG over het risico van een verslechtering of heropflakking van de pandemie en over de vraag of dat risico momenteel groot genoeg is om verplichte vaccinatie van gezondheidszorgbeoefenaars te rechtvaardigen. Hij zal dit advies doorgeven aan de federale regering. Indien uit de verschillende adviezen blijkt dat de epidemiologische situatie geen bijzonder risico inhoudt, zal voornoemde Wet niet in werking treden. Bovengenoemde procedure zal systematisch worden herhaald indien een nieuwe evaluatie van de inwerkingtreding van die Wet noodzakelijk blijkt.

professionnels des soins de santé contre la COVID-19, il sera tenu compte des connaissances scientifiques. Il sera par exemple évalué quel est l'impact de la vaccination sur la transmission, de la COVID-19, quelle est l'influence de l'administration en temps utile d'une dose de rappel sur l'effet protecteur de la vaccination. L'évolution ultérieure des effets protecteurs de la vaccination contre la COVID-19 avec une dose de rappel est en effet soumise à un monitoring scientifique constant.

Le ministre de la Santé publique sollicitera les avis du Conseil supérieur de la santé et de la Task Force Vaccination concernant la situation épidémiologique et la nécessité, l'utilité et le moment optimal d'une vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé, et du RAG et du RMG sur le risque de recrudescence ou de reprise de la pandémie et la question de savoir si ce risque est suffisamment élevé à ce moment-là pour justifier une vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé. Il transmettra ces avis au gouvernement fédéral. S'il ressort des différents avis que la situation épidémiologique ne présente pas de risque particulier, la loi n'entrera pas en vigueur. La procédure susmentionnée sera systématiquement répétée si une nouvelle évaluation de l'entrée en vigueur de la loi s'avère nécessaire.

Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 werden die wissenschaftlichen Erkenntnisse berücksichtigt. Es wird z.B. evaluiert, wie sich die Impfung auf die Übertragung auswirkt, welchen Einfluss die rechtzeitige Verabreichung einer Auffrischungsdosis auf die Schutzwirkung hat. Die weitere Entwicklung der Schutzwirkung der Impfung mit einer Auffrischungsdosis unterliegt in der Tat einem ständigen wissenschaftlichen Monitoring.

Der Gesundheitsminister wird den Hohen Gesundheitsrat und die Taskforce "Impfung" zur epidemiologischen Situation und zur Notwendigkeit, zum Nutzen und zum optimalen Zeitpunkt einer Pflichtimpfung der Beschäftigten des Gesundheitswesens sowie die RAG und die RMG zum Risiko einer Verschlimmerung oder eines erneuten Auftretens der Pandemie und zur Frage, ob dieses Risiko derzeit hoch genug ist, um eine Pflichtimpfung der Beschäftigten des Gesundheitswesens zu rechtfertigen, um Rat bitten. Er wird dieses Gutachten an die Föderalregierung weiterleiten. Geht aus den verschiedenen Gutachten hervor, dass die epidemiologische Situation kein besonderes Risiko darstellt, tritt das genannte Gesetz nicht in Kraft. Das oben beschriebene Verfahren wird systematisch wiederholt, wenn sich eine neue Bewertung des Inkrafttretens dieses Gesetzes als notwendig erweist.

In die omstandigheden volgt huidig samenwerkingsakkoord de geest van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars en hetgeen in de bijhorende Memorie van Toelichting is uiteengezet.

De controle op deze verplichte vaccinatie tegen COVID-19 voor gezondheidszorgbeoefenaars kan evenwel enkel door het mogelijk maken van een gegevensstroom tussen verschillende databanken, waarbij uit de ene databank, e-cad, hetwelk een federale databank is, het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer van de gezondheidszorgbeoefenaars wordt gehaald, dat dan gelinkt wordt aan het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer en de vaccinatiestatus zoals geregistreerd in de andere databank, met name Vaccinnet+, hetwelk een Vlaamse databank is die in heel nauwe samenwerking tussen de gefedereerde entiteiten en de Federale Staat wordt uitgewerkt en beheerd. De uitwisseling van de gegevens gebeurt tussen voormelde databanken, tenzij de informatie beschikbaar in deze databanken niet volledig zou zijn.

Digitaal Vlaanderen faciliteert die gegevensstroom.

De volgende identiteitsgegevens worden verwerkt: naam, voornaam, geboortedatum, geslacht, hoofdverblijfplaats, eventuele overlijdensdatum,

Dans cette mesure, le présent accord de coopération respecte l'esprit de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 et ce qui figure dans l'exposé des motifs connexe.

Il ne sera toutefois possible de contrôler cette vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 qu'en permettant un flux de données entre diverses bases de données, à savoir l'extraction du numéro de Registre national ou du numéro BIS des professionnels des soins de santé d'une banque de données, à savoir e-cad, qui est une base de données fédérale, et son association au numéro de Registre national ou au numéro BIS et au statut vaccinal enregistrés dans une autre base de données, à savoir Vaccinnet+, qui est une base de données flamande créée et gérée en collaboration très étroite entre les entités fédérées et l'État fédéral. L'échange de données a lieu entre les bases de données susmentionnées, sauf si les informations disponibles dans ces bases de données sont incomplètes.

Digitaal Vlaanderen facilite ce flux de données.

Le traitement concerne les données d'identité suivantes : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de résidence principale, date de décès éventuelle, données

Unter diesen Umständen folgt das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen dem Geist des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 und den Ausführungen in der beigefügten Begründung.

Die Kontrolle dieser Impfpflicht gegen COVID-19 für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe kann jedoch nur erfolgen, indem ein Datenfluss zwischen verschiedenen Datenbanken ermöglicht wird, wobei aus der föderalen Datenbank e-cad die Nationalregisternummer oder die BIS-Nummer der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe abgerufen wird, die dann mit der Nationalregisternummer oder der BIS-Nummer und dem Impfstatus, wie er in der anderen Datenbank, d. h. Vaccinnet+, registriert ist, verknüpft wird. Vaccinnet+ ist eine flämische Datenbank, die in sehr enger Zusammenarbeit zwischen den föderierten Teilgebieten und dem Föderalstaat entwickelt und verwaltet wird. Die Daten werden zwischen den oben genannten Datenbanken ausgetauscht, es sei denn, die in diesen Datenbanken verfügbaren Informationen sind unvollständig.

Digitaal Vlaanderen erleichtert diesen Datenfluss.

Folgende Informationen zu Identität werden verarbeitet: Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Hauptwohnsitz, ggf. Sterbedatum, Kontaktdaten,

contactgegevens, beroepsidentificatienummer en het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer. Er worden geen medische gegevens verwerkt, met uitzondering van de aanduiding van de vaccinatiestatus zoals bepaald door de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, en dit op een dataminimalistische manier, en de begin- en eventuele einddatum van de vaccinatiestatus. Er worden geen gegevens verwerkt betreffende het specifieke zorgberoep van de gezondheidszorgbeoefenaar, met uitzondering van diens beroepskwalificatie.

Door Digitaal Vlaanderen worden enkel het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer (of diens equivalent) en de vaccinatiestatus verwerkt.

De bestemmingen van voormelde gegevens zijn deze zoals bepaald in artikel 12 van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

Het gebruik van een gemeenschappelijke gegevensbank sluit niet uit dat verschillende, eventueel gefedereerde entiteit-specifieke eindgebruikersinterfaces worden gebruikt voor het voeren of raadplegen van de gemeenschappelijke gegevensbank.

Het linken van het beroepsidentificatienummer, zoals bijvoorbeeld het RIZIV-nummer van de

de contact, numéro d'identification professionnelle et le numéro de Registre national ou le numéro BIS. Aucune donnée médicale ne sera traitée à l'exception de l'indication du statut vaccinal, tel que défini par la Conférence interministérielle Santé publique, conformément au principe de minimisation des données, ainsi que la date de début et la date de fin éventuelle du statut vaccinal. Le traitement ne concerne pas les données relatives à la profession spécifique du professionnel des soins de santé, à l'exception de sa qualification professionnelle.

Digitaal Vlaanderen traite uniquement le numéro de Registre national ou le numéro BIS (ou un équivalent) et le statut vaccinal.

Les destinataires des données susmentionnées sont ceux tels que visés dans l'article 12 de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

L'utilisation d'une base de données commune n'exclut pas que différentes interfaces utilisateur final, éventuellement spécifiques à une entité fédérée, soient utilisées pour alimenter ou consulter la base de données commune.

Il est absolument nécessaire d'associer le numéro d'identification professionnelle du professionnel des soins de

Berufsidentifikationsnummer und die Nationalregisternummer oder die BIS-Nummer. Es werden keine medizinischen Daten verarbeitet, mit Ausnahme der Angabe des Impfstatus, wie von der Interministerielle Konferenz Volksgezundheit in datenschutzfreundlicher Weise festgelegt wurde, sowie des Beginn- und gegebenenfalls des Ablaufdatums des Impfstatus. Es werden keine Daten verarbeitet, die den spezifischen Gesundheitsberuf des Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe betreffen, mit Ausnahme seiner beruflichen Qualifikation.

Nur die Nationalregisternummer oder die BIS-Nummer (oder ihr Äquivalent) und der Impfstatus werden von Digitaal Vlaanderen verarbeitet.

Die Empfänger der oben genannten Daten sind die im Artikel 12 des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 genannten Personen.

Die Verwendung einer gemeinsamen Datenbank schließt die Verwendung verschiedener, möglicherweise spezifischer Endbenutzerschnittstellen der föderierten Teilgebiete zur Einspeisung oder Abfrage der gemeinsamen Datenbank nicht aus.

Die Verknüpfung der Berufsidentifikationsnummer, z. B. der LIKIV-Nummer des Fachkräfte eines

gezondheidszorgbeoefenaar, en het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer van de gezondheidszorgbeoefenaar aan diens vaccinatiestatus is absoluut noodzakelijk, aangezien de vaccinatiestatus te allen tijde moet kunnen worden nagegaan teneinde de controle op de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 te kunnen uitvoeren.

Gelet op het feit dat niet elke gezondheidszorgbeoefenaar die prestaties uitvoert in België over een Rijksregisternummer dan wel een BIS-nummer beschikt, is het van belang om tevens het beroepsidentificatienummer te linken aan de vaccinatiestatus van de gezondheidszorgbeoefenaar. Er kan bijvoorbeeld gedacht worden aan de situatie waarin een Franse ploegarts van een Franse wielploeg gezondheidsprestaties uitvoert op het Belgisch grondgebied, naar aanleiding van de val van een wielrenner van de Franse ploeg in een Belgische koers die op het Belgisch grondgebied plaatsvindt.

Gelet op het feit dat er gegevens gedeeld worden in het kader van verplichte vaccinatie, die gebaseerd wordt op de bevoegdheden die behoren tot de Federale overheid, en preventieve gezondheidszorg, met name de vaccinaties tegen COVID-19, zijnde een bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten, én dat er wordt gewerkt zowel met een federale als met een Vlaamse databank die evenwel in heel nauwe samenwerking tussen de gefedereerde entiteiten en de

santé, comme son numéro INAMI, et son numéro de Registre national ou son numéro BIS à son statut vaccinal, étant donné que le statut vaccinal doit pouvoir être vérifié à tout moment aux fins de l'exécution du contrôle de la vaccination obligatoire contre la COVID-19.

Étant donné que tous les professionnels des soins de santé effectuant des prestations en Belgique ne disposent pas d'un numéro de Registre national ou d'un numéro BIS, il est important d'associer également le numéro d'identification professionnelle au statut vaccinal du professionnel des soins de santé. Il suffit de penser à une situation dans laquelle le médecin français d'une équipe cycliste française effectuerait des prestations de santé sur le territoire belge suite à la chute d'un coureur cycliste de cette équipe dans une course belge se déroulant sur le territoire belge.

Étant donné que les données partagées dans le cadre de la vaccination obligatoire font partie des compétences de l'État fédéral, que les soins de santé préventifs, comme la vaccination contre la COVID-19, relèvent de la compétence des entités fédérées, et qu'il est fait usage à la fois d'une base de données flamande gérée en très étroite collaboration entre l'État fédéral et les entités fédérées, la conclusion d'un accord de coopération entre toutes les

Gesundheitspflegeberufes, und der Nationalregisternummer oder der BIS-Nummer der Fachkräfte eines Gesundheitspflegeberufes mit seinem Impfstatus ist unbedingt erforderlich, da der Impfstatus jederzeit überprüfbar sein muss, um die Impfpflicht gegen COVID-19 kontrollieren zu können.

Da nicht jeder Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, die in Belgien Leistungen erbringt, eine Nationalregisternummer oder eine BIS-Nummer hat, ist es wichtig, die Berufsidentifikationsnummer auch mit dem Impfstatus des Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe zu verknüpfen. Ein Beispiel dafür wäre ein französischer Mannschaftsarzt eines französischen Radsportteams, der auf belgischem Hoheitsgebiet medizinische Leistungen erbringt, nachdem ein Radfahrer des französischen Teams bei einem belgischen Rennen, das auf belgischem Hoheitsgebiet stattfindet, gestürzt ist.

Angeichts der Tatsache, dass Daten im Rahmen der Impfpflicht, die auf der Zuständigkeit der Föderalregierung beruht, und der präventiven Gesundheitsfürsorge, insbesondere der Impfung gegen COVID-19, die in die Zuständigkeit der föderierten Teilgebiete fällt, gemeinsam genutzt werden und dass sowohl eine föderale als auch eine flämische Datenbank verwendet werden, die jedoch in sehr enger Zusammenarbeit zwischen den

Federale Staat wordt beheerd, is het afsluiten van een samenwerkingsakkoord tussen alle gefedereerde entiteiten en de Federale Staat noodzakelijk.

entités fédérées et l'État fédéral est indispensable.

föderierten Teilgebieten und dem Föderalstaat verwaltet werden, ist es notwendig, ein Zusammenarbeitsabkommen zwischen allen föderierten Teilgebieten und dem Föderalstaat zu schließen.

De koppeling tussen de gegevens zoals bepaald in huidig samenwerkingsakkoord gegenereerd uit de databanken Vaccinnet+ en e-cad dient te gebeuren op het ogenblik van de inwerkingtreding de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

La liaison entre les données générées par les bases Vaccinnet+ et e-cad, telle que prévue dans cet accord de coopération, doit être réalisée au moment de la mise en œuvre de la loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

Die im derzeitigen Zusammenarbeitsabkommen vorgesehene Verknüpfung zwischen den aus den Datenbanken Vaccinnet+ und e-cad generierten Daten sollte zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Pflichtimpfung von Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 in Kraft tritt.

Het samenwerkingsakkoord werd voor advies voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit (advies ...van ...2022), de "Vlaamse Toezichtcommissie voor de verwerking van persoonsgegevens" (advies ... van ...2022), de adviezen van de Raad van State (... van ... 2022), de Vlaamse Raad WVG (advies van ...2022), het inter-Franstalig overlegorgaan en het overleg in het intra-Franstalige ministerieel comité voor overleg (advies van ...2022).

L'accord de coopération a été soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données (avis ... du ... 2022), à l'avis de la "Vlaamse Toezichtcommissie" (... du ... 2022), aux avis du Conseil d'Etat (... du ... 2022), à l'avis du Conseil flamand pour l'Aide sociale, la Santé publique et la Famille (avis du ...2022), à l'avis de l'Organe de concertation intra-francophone et de la concertation en Comité ministériel de concertation intra-francophone (avis du ... 2022).

Das Zusammenarbeitsabkommen ist der Datenschutzbehörde zur Stellungnahme (Stellungnahme Nr. ... vom ... 2022), der "Vlaamse Toezichtcommissie" zur Stellungnahme (Stellungnahme Nr. ... vom ... 2022), dem Staatsrat zur Begutachtung (Gutachten ... vom ... 2022) dem "Vlaamse Raad WVG" (Flämischer Rat für Wohlbefinden, Volksgesundheit und Familie) zur Stellungnahme (Stellungnahme vom ... 2022), im französischsprachigen Konzertierungsorgan zur Stellungnahme und im französischsprachigen ministeriellen Konzertierungsausschuss zur Konzertierung (Stellungnahme vom ... 2022) vorgelegt worden.

Een gegevensbeschermingseffectenbeoordeling wordt opgesteld met toepassing van de artikelen 35 en 36 van de Algemene

Une analyse d'impact relative à la protection des données est établie en application des articles 35 et 36 du Règlement Général sur la Protection des Données.

In Anwendung der Artikel 35 und 36 der Datenschutz-Grundverordnung wird eine Datenschutz-Folgenabschätzung erstellt.

Verordening  
Gegevensbescherming.

**Algemene principes gemeen  
aan de titels van huidig  
samenwerkingsakkoord**

**Principes généraux communs  
aux titres du présent accord de  
coopération**

**Allgemeine Grundsätze, die  
den Titeln des vorliegenden  
Zusammenarbeitsabkommens  
entsprechen**

Voor alle gegevensverwerkingen werd er een verwerkingsverantwoordelijke aangeduid en er is een centraal contactpunt per entiteit voorzien (artikel 7).

Pour tous les traitements de données, des responsables de traitement sont identifiés et un point de contact centralisé par entité est prévu (article 7).

Für alle Datenverarbeitungsvorgänge wird ein für die Verarbeitung Verantwortlicher benannt, und für jede Stelle wird eine zentrale Kontaktstelle eingerichtet (Artikel 7).

Er is tevens een elektronisch toegangsrecht voorzien zoals voorgesteld door de Gegevensbeschermingsautoriteit in haar advies 16-2021 van 10 februari 2021, "naar analogie met wat is voorzien voor het Rijksregister, als bijkomende garantie voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen en om hun vertrouwen in de aanwending van de vaccinatiegegevensbanken bevestigd te zien".

Un droit d'accès électronique est également prévu, comme le suggère l'Autorité de protection des données dans son avis 16-2021 du 10 février 2021, « par analogie avec ce qui est prévu pour le Registre national, comme garantie supplémentaire pour les droits et libertés des personnes concernées et afin de confirmer leur confiance dans l'utilisation des bases de données de vaccination ».

Ein elektronisches Zugriffsrecht ist ebenfalls vorgesehen, so wie es die Datenschutzbehörde in ihrer Stellungnahme Nr. 16/2021 vom 10 Februar 2021 vorgeschlagen hat, "in Anlehnung an das, was für das Nationalregister vorgesehen ist, als zusätzliche Garantie für die Rechte und Freiheiten der betroffenen Personen und zur Bestätigung ihres Vertrauens in die Nutzung der Impfdatenbanken".

Het linken van de verschillende databanken heeft tot doel om identificatiegegevens van de gezondheidszorgbeoefenaars (enkel de gegevens die strikt noodzakelijk zijn) met elkaar te kunnen koppelen.

Le lien établi entre les diverses bases de données vise à permettre d'associer les données d'identification des professionnels des soins de santé (uniquement les données strictement nécessaires) les unes aux autres.

Der Zweck der Verknüpfung der verschiedenen Datenbanken besteht darin, (nur die unbedingt erforderlichen) Identifikationsdaten der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe miteinander zu verbinden.

Er worden geen gegevens verwerkt met betrekking tot de gezondheidstoestand van de gezondheidszorgbeoefenaar (of enige andere gegevens betreffende diens gezondheid) andere dan diens vaccinatiestatus. Teneinde de vooropgestelde doelstellingen te bereiken, dienen volgende

Aucune donnée liée à l'état de santé du professionnel des soins de santé (ou toute autre donnée concernant sa santé) ne sera traitée, à l'exception de son statut vaccinal. Afin d'atteindre les finalités visées, les données d'identité suivantes des professionnels des soins de santé seront traitées : nom, prénom,

Es werden keine Daten über den Gesundheitszustand der Fachkraft eines Gesundheitspflegeberufe (oder andere Daten über seine Gesundheit) mit Ausnahme des Impfstatus verarbeitet. Um die genannten Ziele zu erreichen, müssen die folgenden Identitätsdaten von Fachkräften



identiteitsgegevens van de gezondheidszorgbeoefenaars te worden verwerkt: naam, voornaam, geboortedatum, geslacht, hoofdverblijfplaats, contactgegevens, eventuele overlijdensdatum, beroepsidentificatienummer en het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer.

De hierboven opgesomde gegevens, die in artikel 4, §2 zijn opgesomd, worden voor alle Belgische gezondheidszorgbeoefenaars ingezameld - zijnde de categorie van personen van wie de gegevens krachtens dit samenwerkingsakkoord worden ingezameld.

De bewaartermijn van de gegevens wordt bepaald in artikel 13 van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars

Het ophalen en uitwisselen van de vooropgestelde gegevens uit de verschillende databanken zal steeds conform de Algemene Verordening Gegevensbescherming gebeuren, en dit in het bijzonder op een dataminimalistische wijze op grond van artikel 5, 1, b of c van die Verordening.

## **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

**Artikel 1.** Artikel 1 bevat een aantal definities.

**Artikel 2.** Artikel 2 voorziet in een aanpassing van enkele

date de naissance, sexe, lieu de résidence principale, données de contact, date de décès éventuelle, numéro d'identification professionnelle et numéro de Registre national ou le numéro BIS.

Les données énumérées ci-dessus, figurant à l'article 4, § 2, sont collectées pour tous les professionnels des soins de santé belges, à savoir la catégorie de personnes dont les données sont collectées en vertu du présent accord de coopération.

La durée de conservation des données est déterminée conformément l'article 13 de la loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

Les données visées seront toujours extraites des diverses bases de données et échangées conformément au règlement général sur la protection des données et, en particulier, conformément au principe de minimisation des données en vertu de l'article 5, paragraphe 1, point b) ou c) de ce règlement.

## **COMMENTAIRE DES ARTICLES**

**Article 1.** L'article 1 contient un certain nombre de définitions.

**Article 2.** L'article 2 prévoit la modification de certaines

der Gesundheitspflegeberufe verarbeitet werden: Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Hauptwohnsitz, Kontaktdaten, ggf. Sterbedatum, Berufsidentifikationsnummer und Nationalregisternummer oder BIS-Nummer.

Die oben in Artikel 4 §2 aufgeführten Daten werden für alle belgischen Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe erhoben, d. h. für die Kategorie von Personen, deren Daten im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens erhoben werden.

Die Speicherdauer der Daten wird in Artikel 13 des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 festgelegt.

Der Abruf und der Austausch der angegebenen Daten aus den verschiedenen Datenbanken erfolgt stets im Einklang mit der Allgemeinen Datenschutzverordnung und insbesondere in einer datenschutzfreundlichen Weise gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b oder c dieser Verordnung.

## **KOMMENTAR ZU DEN ARTIKELN**

**Artikel 1** - Artikel 1 enthält einige Begriffsbestimmungen.

**Artikel 2** - Artikel 2 sieht eine Anpassung einiger Definitionen

definities uit artikel 1 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19 (hierna: het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021), en in de aanpassing van het oorspronkelijk artikel 2 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 waarbij niet enkel de op het Belgisch grondgebied toegediende vaccinaties tegen COVID-19 in Vaccinnet+ worden geregistreerd, maar tevens de vaccinaties tegen COVID-19 elders dan op het Belgisch grondgebied toegediend.

De vaccinaties tegen COVID-19 die elders dan op het Belgisch grondgebied zijn toegediend, worden door de betrokkene bewezen aan de hand van een digitaal EU-COVID-certificaat of aan de hand van een Belgisch digitaal afschrift van een buitenlands COVID-vaccinatiecertificaat.

**Artikel 3.** De eerste paragraaf van artikel 3 voegt een punt 1/1 in met betrekking tot de te verwerken persoonsgegevens in artikel 3, §2 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021. Dit nieuwe lid bepaalt dat het

définitions figurant à l'article 1 de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19 (ci-après l'« accord de coopération du 12 mars 2021 ») et la modification de l'article 2 initial de l'accord de coopération du 12 mars 2021, de manière à permettre l'enregistrement dans Vaccinnet+ non seulement des vaccinations contre la COVID-19 administrées sur le territoire belge, mais aussi des vaccinations contre la COVID-19 administrées en dehors du territoire belge.

Les vaccinations contre la COVID-19 administrées en dehors du territoire belge doivent être prouvées par la personne concernée à l'aide d'un certificat COVID numérique de l'UE ou d'une reproduction numérique belge d'un certificat de vaccination COVID étranger.

**Article 3.** Le premier paragraphe de l'article 3 insère un point 1/1 relatif aux données à caractère personnel à traiter dans l'article 3, § 2, de l'accord de coopération du 12 mars 2021. Ce nouvel alinéa stipule que le numéro de registre national, le

in Artikel 1 des Zusammenwerksabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 (im Folgenden:

Zusammenwerksabkommen vom 12. März 2021) und in der Änderung des ursprünglichen Artikels 2 des Zusammenwerksabkommens vom 12. März 2021 vor, sodass nicht nur die im belgischen Hoheitsgebiet durchgeführten Impfungen gegen COVID-19 in Vaccinnet+ registriert werden, sondern auch die außerhalb des belgischen Hoheitsgebiets verabreichten Impfungen gegen COVID-19.

Impfungen gegen COVID-19, die außerhalb des belgischen Hoheitsgebiets verabreicht wurden, werden von der betreffenden Person mit einem digitalen EU-COVID-Zertifikat oder mit einer belgischen digitalen Kopie eines ausländischen COVID-Impfzertifikats nachgewiesen.

**Artikel 3** - Dem ersten Paragraphen von Artikel 3 wird eine Nummer 1/1 hinzugefügt, die sich auf die zu verarbeitenden personenbezogenen Daten in Artikel 3 §2 des Zusammenwerksabkommens vom 12. März 2021 bezieht.

<p>Rijksregisternummer, BIS-nummer of – indien deze nummers niet voorhanden zijn – het beroepsidentificatienummer als identiteitsgegevens betreffende de persoon waaraan de vaccinatie tegen COVID-19 wordt toegediend kan verwerkt worden.</p>	<p>numéro BIS ou, à défaut, le numéro d'identification professionnelle peuvent être traités au titre de données d'identité relatives à la personne à laquelle est administrée la vaccination contre la COVID-19.</p>	<p>Dieser neue Absatz sieht vor, dass die Nationalregisternummer, die BIS-Nummer oder – falls diese Nummern nicht verfügbar sind – die Berufsidentifikationsnummer als Identitätsdaten der Person, der die Impfung gegen COVID-19 verabreicht wird, verarbeitet werden können.</p>
<p>De tweede paragraaf van artikel 3 voegt een extra lid in in artikel 4, §1 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021.</p>	<p>Le deuxième paragraphe de l'article 3 insère un alinéa supplémentaire dans l'article 4, § 1, de l'accord de coopération du 12 mars 2021.</p>	<p>Mit dem zweiten Paragraphen von Artikel 3 wird ein zusätzlicher Absatz in Artikel 4 §1 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 hinzugefügt.</p>
<p>De doeleinden van de verwerking van de persoonsgegevens in het kader van de vaccinatiedata-gegevensbank zoals bedoeld in artikel 4, §1 wordt aangevuld met het bepalen van de anonieme vaccinatiegraad van de Belgische bevolking en van bepaalde segmenten van de bevolking.</p>	<p>Les finalités du traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la base de données des codes de vaccination, telles que visées à l'article 4, § 1, sont complétées comme suit : déterminer le taux de vaccination anonyme de la population belge et de certains segments de la population.</p>	<p>Die Zwecke der Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Rahmen der Impfcodedatenbank gemäß Artikel 4 §1 werden durch die Ermittlung der anonymisierten Impfquote der belgischen Bevölkerung und bestimmter Bevölkerungsgruppen ergänzt.</p>
<p>De derde paragraaf van artikel 3 wijzigt het verwerkingsdoeleinde vermeld in artikel 4, §2, 6° van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021.</p>	<p>Le troisième paragraphe de l'article 3 modifie la finalité de traitement mentionnée à l'article 4, § 2, 6°, de l'accord de coopération du 12 mars 2021.</p>	<p>Der dritte Paragraph von Artikel 3 ändert den in Artikel 4 §2 6° des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 genannten Verarbeitungszweck.</p>
<p>Naast het bepalen van de anonieme vaccinatiegraad van de Belgische bevolking, wordt middels deze nieuwe, bijkomende bepaling tevens geregeld dat ook de anonieme vaccinatiegraad van bepaalde segmenten van de bevolking kan bepaald worden</p>	<p>Outre la détermination du taux de vaccination anonyme de la population belge, cette nouvelle disposition supplémentaire prévoit aussi la possibilité de déterminer le taux de vaccination anonyme de certains segments de la population.</p>	<p>Neben der Ermittlung der anonymisierten Impfquote der belgischen Bevölkerung regelt diese neue, zusätzliche Bestimmung, dass auch die anonymisierte Impfquote bestimmter Bevölkerungsgruppen ermittelt werden kann.</p>
<p>Artikel 3, §4 wijzigt verder artikel 4, §2 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021, in die zin dat de</p>	<p>L'article 3, § 4, modifie en outre l'article 4, § 2, de l'accord de coopération du 12 mars 2021, en ce sens que le traitement des</p>	<p>Artikel 3 §4 ändert außerdem Artikel 4 §2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 in dem</p>

verwerking van de persoonsgegevens uit artikel 3, §2, 1/1 enkel kan gebruikt worden voor de verwerkingsdoeleinden zoals bepaald in artikel 4, §2, 6° en 9° van dat Samenwerkingsakkoord.

De vijfde paragraaf van artikel 3 van huidig samenwerkingsakkoord voegt in artikel 4 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 een paragraaf 2/1 in, volgens hetwelk een koppeling tussen de verschillende databanken mogelijk is via het eHealth-platform in het kader van het doeleinde met betrekking tot het bepalen van de anonieme vaccinatiegraad. De koppeling via het eHealth-platform gebeurt conform de principes en hetgeen bepaald is in artikel 5, 8 van de Wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform.

**Artikel 4.** Artikel 4 bepaalt doelstellingen van huidig samenwerkingsakkoord en de categorieën van persoonsgegevens die verwerkt worden.

Deze categorieën betreffen de identiteitsgegevens van de gezondheidszorgbeoefenaar (naam, voornaam, geboortedatum, geslacht, hoofdverblijfplaats, contactgegevens, eventuele overlijdensdatum, beroepsidentificatienummer, het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer), en gegevens

données à caractère personnel visé à l'article 3, § 2, 1/1, ne peut être utilisé que dans le cadre des finalités de traitement visées à l'article 4, § 2, 6° et 9°, du présent accord de coopération.

Le cinquième paragraphe de l'article 3 du présent accord de coopération insère un paragraphe 2/1 dans l'article 4 de l'accord de coopération du 12 mars 2021, selon lequel les diverses bases de données peuvent être associées via la plate-forme eHealth dans le cadre de la finalité visant à déterminer le taux de vaccination anonyme. L'association via la plate-forme eHealth s'effectue conformément aux principes et aux dispositions de l'article 5, 8 de la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth.

**Article 4.** L'article 4 définit les objectifs du présent accord de coopération et les catégories de données à caractère personnel à traiter.

Ces catégories concernent les données d'identité du professionnel des soins de santé [nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de résidence principale, données de contact, date de décès éventuelle, numéro d'identification professionnelle, numéro de Registre national ou son numéro BIS], les données relatives au statut vaccinal du

Sinne, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten aus Artikel 3 §2, 1/1 nur für die in Artikel 4 §2 6° und 9° des Zusammenarbeitsabkommens genannten Verarbeitungszwecke verwendet werden darf.

Mit dem fünften Paragraphen von Artikel 3 des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens wird in Artikel 4 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 ein Paragraph 2/1 eingefügt, wonach eine Verbindung zwischen den verschiedenen Datenbanken über die eHealth-Plattform zur Ermittlung der anonymisierten Impfquote möglich ist. Der Verknüpfung über die eHealth-Plattform erfolgt gemäß den Grundsätzen und den Bestimmungen von Artikel 5 Absatz 8 des Gesetzes vom 21. August 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform (über die Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform).

**Artikel 4** - In Artikel 4 werden die Ziele des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens und die Kategorien der zu verarbeitenden personenbezogenen Daten festgelegt.

Zu diesen Kategorien gehören die Identitätsdaten der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe (Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Hauptwohnsitz, Kontaktdaten, gegebenenfalls Sterbedatum, Berufsidentifizierungsnummer, Nationalregisternummer oder BIS-Nummer) sowie Daten über den Impfstatus der Fachkräfte der

betreffende de vaccinatiestatus van de gezondheidszorgbeoefenaar, en de begin- en eventuele einddatum van de vaccinatiestatus.

Voormelde identiteitsgegevens worden verwerkt. Er worden geen medische gegevens verwerkt, met uitzondering van de aanduiding van de vaccinatiestatus zoals op dat ogenblik bepaald door de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid, en de begin- en eventuele einddatum van de vaccinatiestatus. Er worden geen gegevens verwerkt betreffende het specifieke zorgberoep van de gezondheidszorgbeoefenaar, met uitzondering van diens beroepskwalificatie.

Het linken van het beroepsidentificatienummer en het Rijksregisternummer dan wel het BIS-nummer van de gezondheidszorgbeoefenaar aan diens vaccinatiestatus is absoluut noodzakelijk, aangezien de vaccinatiestatus te allen tijde moet kunnen worden nagegaan teneinde de controle op de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 te kunnen uitvoeren.

**Artikel 5.** Artikel 5 omschrijft de verwerkingsdoeleinden, waarvoor het ophalen en uitwisselen van de gegevens zoals bepaald in artikel 4, uit de daartoe dienende databanken nodig zijn; het betreft in het algemeen volgende doeleinden:

- het handhaven van en de controle op de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van de

professionnel des soins de santé, ainsi que la date de début et la date de fin éventuelle du statut vaccinal.

Le traitement concerne les données d'identité précitées. Aucune donnée médicale ne sera traitée à l'exception de l'indication du statut vaccinal, tel que défini à ce moment-là par la Conférence interministérielle Santé publique, ainsi que la date de début et la date de fin éventuelle du statut vaccinal. Le traitement ne concerne pas les données relatives à la profession spécifique du professionnel des soins de santé, à l'exception de sa qualification professionnelle.

Il est absolument nécessaire d'associer le numéro d'identification professionnelle et le numéro de Registre national ou le numéro BIS du professionnel des soins de santé à son statut vaccinal, étant donné que le statut vaccinal doit pouvoir être vérifié à tout moment aux fins de l'exécution du contrôle de la vaccination obligatoire contre la COVID-19.

**Article 5.** L'article 5 décrit les finalités de traitement pour lesquelles l'extraction et l'échange des données visées à l'article 4, en lien avec les bases de données prévues à cet effet, sont nécessaires; il s'agit dans l'ensemble des finalités suivantes :

- l'application et le contrôle de la vaccination obligatoire contre la COVID-19 des

Gesundheitspflegeberufe und das Beginn- und gegebenenfalls Ablaufdatum des Impfstatus.

Die vorgenannten Identitätsdaten werden verarbeitet. Es werden keine medizinischen Daten verarbeitet, mit Ausnahme der Angabe des Impfstatus, wie derzeit von der Interministerielle Konferenz Volksgesundheit festgelegt, sowie des Beginn- und gegebenenfalls des Ablaufdatums des Impfstatus. Es werden keine Daten verarbeitet, die den spezifischen Gesundheitsberuf der Fachkraft eines Gesundheitspflegeberufes betreffen, mit Ausnahme seiner beruflichen Qualifikation.

Die Verknüpfung der Berufsidentifikationsnummer und der Nationalregisternummer oder der BIS-Nummer der Fachkraft eines Gesundheitspflegeberufes mit seinem Impfstatus ist unbedingt erforderlich, da der Impfstatus jederzeit überprüfbar sein muss, um die Impfpflicht gegen COVID-19 kontrollieren zu können.

**Artikel 5** - In Artikel 5 werden die Verarbeitungszwecke festgelegt, für die das Abrufen und der Austausch der in Artikel 4 definierten Daten aus den zu diesem Zweck verwendeten Datenbanken erforderlich ist; diese Zwecke sind im Allgemeinen die folgenden:

- die Durchsetzung und Überwachung der Impfpflicht von der Fachkräften der

gezondheidszorgbeoefenaars;	professionnels des soins de santé ;	Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19;
- het sensibiliseren en informeren van de gezondheidszorgbeoefenaars inzake de vaccinatie tegen COVID-19;	- la sensibilisation et l'information des professionnels de la santé concernant la vaccination contre la COVID-19 ;	- die Sensibilisierung und Information der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe über die Impfung gegen COVID-19;
- het nagaan van de individuele vaccinatiestatus van een bepaald segment van de bevolking, met name de gezondheidszorgbeoefenaars;	- le contrôle du statut vaccinal individuel d'un segment précis de la population, à savoir les professionnels des soins de santé ;	- die Überprüfung des individuellen Impfstatus einer bestimmten Bevölkerungsgruppe, insbesondere der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe;

De gegevens die in het kader van dit samenwerkingsakkoord worden ingezameld, mogen niet voor andere doeleinden dan die voorzien in dit samenwerkingsakkoord worden gebruikt.

Les données collectées dans le cadre du présent accord de coopération ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celles prévues dans le présent accord de coopération.

Die im Rahmen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erhobenen Daten dürfen nicht für andere als die in diesem Zusammenarbeitsabkommens vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

De gegevens die in het kader van huidig samenwerkingsakkoord worden verwerkt, kunnen niet voor andere doeleinden worden verwerkt dan deze bepaald in dit samenwerkingsakkoord. In het bijzonder, maar niet uitsluitend, kunnen de gegevens in ieder geval niet worden verwerkt voor politieele, commerciële, fiscale of aan de staatsveiligheid verbonden doelstellingen.

Les données collectées en vertu du présent accord de coopération ne peuvent pas être traitées pour d'autres finalités que celles prévues dans le présent accord de coopération. Les données ne peuvent notamment, mais pas exclusivement, être traitées pour des fins policières, commerciales, fiscales ou de sûreté de l'État.

Die im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens verarbeiteten Daten dürfen nicht für andere als die in dieses Zusammenarbeitsabkommens vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Insbesondere, aber nicht ausschließlich, dürfen die Daten nicht für polizeiliche, kommerzielle, steuerliche Zwecke oder Ziele im Zusammenhang mit der Staatssicherheit verwendet werden.

Tenslotte is het gebruik van de gegevens uit de gegevensbanken vanzelfsprekend in overeenstemming met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en de wet van 10 mei

Enfin, l'utilisation des données des bases de données est évidemment conforme à l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, aux articles 10 et 11 de la Constitution et à la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter

Schließlich muss die Verwendung der Daten aus den Datenbanken mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, Artikel 10 und 11 der Verfassung und dem Gesetz vom 10 Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen der

2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

contre certaines formes de discrimination.

Diskriminierung übereinstimmen.

Voor het geheel van de verwerkingen met het informatiesysteem kan een beroep worden gedaan op artikel 9, 2, i) van de Algemene Verordening Gegevensbescherming, aangezien de verwerkingen kaderen in de bestrijding van een pandemie.

Pour l'ensemble des traitements au moyen du système d'information, il peut être fait appel à l'article 9, 2, i) du Règlement général sur la protection des données, étant donné que les traitements s'inscrivent dans le cadre de la lutte contre une pandémie.

Für alle Verarbeitungen anhand von Informationssystemen kann Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe i der Datenschutz-Grundverordnung geltend gemacht werden, da die Verarbeitungen im Rahmen der Bekämpfung einer Pandemie durchgeführt werden.

**Artikel 6.** De gegevens m.b.t. de vaccinatielijsten worden bewaard conform artikel 13 van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars. Zolang de pandemie duurt is in dit kader immers een nauwgezette opvolging noodzakelijk.

**Article 6.** Les données relatives aux codes de vaccination sont conservées conformément à l'article 13 de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19. Un suivi minutieux doit être assuré dans ce cadre aussi longtemps que dure la pandémie.

**Artikel 6 -** Die den Impfcode betreffenden Daten werden gemäß Artikel 13 des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 gespeichert. Solange die Pandemie andauert, ist in diesem Zusammenhang eine genaue Überwachung erforderlich.

**Artikel 7.** Artikel 7 wijst de verwerkingsverantwoordelijken aan bij de bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, en de federale overheid, ieder voor hun bevoegdheid.

**Article 7.** L'article 7 identifie les responsables du traitement des données auprès des entités fédérées compétentes ou des agences désignées par les entités fédérées compétentes et de l'autorité fédérale, chacune pour leur compétence.

**Artikel 7 -** Artikel 7 benennt die für die Verarbeitung Verantwortlichen bei den zuständigen föderierten Teilgebieten oder bei den von den zuständigen föderierten Teilgebieten benannten Stellen sowie bei der Föderalregierung, jeweils für ihren eigenen Zuständigkeitsbereich.

Zij maken de nodige afspraken met betrekking tot hun verantwoordelijkheden en stellen daarbij één enkel contactpunt binnen elke gefedereerde entiteit en binnen de federale overheid ter beschikking van de betrokkenen voor de uitoefening van hun rechten. Dit is noodzakelijk omwille van de taalproblematiek en de nabijheid van de burger.

Ils prennent les dispositions nécessaires au regard de leurs responsabilités et mettent à la disposition des intéressés un point de contact unique au sein de chaque entité fédérée et de l'autorité fédérale en vue de l'exercice de leurs droits. Ceci est nécessaire en raison de la problématique linguistique et de la proximité du citoyen.

Sie treffen die erforderlichen Vorkehrungen hinsichtlich ihrer Zuständigkeiten und stellen den Betroffenen innerhalb jeder föderalen Einheit und innerhalb des föderierten Teilgebiets eine einzige Anlaufstelle für die Ausübung ihrer Rechte zur Verfügung. Dies ist wegen der unterschiedlichen Sprachen und der Nähe zum Bürger notwendig.

De verwerkingsverantwoordelijken duiden Digitaal Vlaanderen aan als verwerker. Het staat de respectievelijke verwerkingsverantwoordelijken vrij om in onderling overleg een bijkomende of andere verwerker aan te duiden.

**Artikel 8.** Artikel 8 regelt de beslechting van geschillen tussen de partijen door een samenwerkingsgerecht.

**Artikel 9.** Artikel 9 draagt de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid op om de uitvoering en naleving van de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord op te volgen en om aanpassingen voor te stellen.

**Artikel 10.** Artikel 10 regelt de uitwerking in de tijd van het samenwerkingsakkoord en voorziet in de mogelijkheid van de herziening of de opheffing ervan.

**Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars en strekkende tot wijziging van de bepalingen van het Samenwerkingsakkoord van**

Les responsables du traitement désignent Digitaal Vlaanderen comme sous-traitant. Les responsables respectifs du traitement sont libres de désigner, de commun accord, un autre sous-traitant ou un sous-traitant supplémentaire.

**Article 8.** L'article 8 régit le règlement des litiges entre les parties par une juridiction de coopération.

**Article 9.** L'article 9 charge la Conférence interministérielle Santé publique de surveiller la mise en œuvre et le respect des dispositions du présent accord de coopération et de proposer des adaptations.

**Article 10.** L'article 10 régit les effets dans le temps de l'accord de coopération et prévoit sa révision ou sa résiliation.

**Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données à caractère personnel au titre de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 et visant à la modification de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral,**

Die für die Verarbeitung Verantwortlichen benennen Digitaal Vlaanderen als Verarbeiter. Den jeweiligen für die Verarbeitung Verantwortlichen steht es frei, im gegenseitigen Einvernehmen einen zusätzlichen oder anderen Verarbeiter zu benennen.

**Artikel 8 -** In Artikel 8 wird die Beilegung von Streitigkeiten zwischen den Parteien durch ein Zusammenarbeitsgericht geregelt.

**Artikel 9 -** In Artikel 9 wird die Interministerielle Konferenz "Volksgezondheid" beauftragt, die Umsetzung und Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens zu überwachen und Anpassungen vorzuschlagen.

**Artikel 10 -** In Artikel 10 wird der zeitliche Geltungsbereich des Zusammenarbeitsabkommens festgelegt und seine Änderung oder Beendigung geregelt.

**Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von personenbezogener Daten im Rahmen der Impfpflicht von Fachkräften der Gesundheitspflegeberufe gegen**



**12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19**

**la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19**

**COVID-19 und zur Änderung der Bestimmungen des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19**

Overwegende de Verordening (EG) nr. 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming);

Considérant le Règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) ;

In Erwägung der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27 April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung);

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikelen 5, §1, I en 6bis, §1, §2, 1° en 2° en 92bis;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et notamment ses articles 5, §1er, I, 6bis, §1<sup>er</sup>, § 2, 1° et 2° et 92bis ;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8 August 1980 zur Reform der Institutionen und insbesondere der Artikel 5 §1 I, 6bis §1, §2 Nr. 1 und 2 und 92bis;

Overwegende de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 4, §2;

Considérant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 4, §2 ;

In Erwägung des Gesetzes vom 31 Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, des Artikels 4 §2;

Overwegende de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en

Considérant la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, et notamment l'article 4, §1, alinéa 3, 3°et 4° ;

In Erwägung des Gesetzes vom 20 Juli 2006 über die Schaffung und die Arbeitsweise der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte und

Gezondheidsproducten, artikel 4, §1, derde lid, 3° en 4°;		insbesondere des Artikels 4 §1 Absatz 3 Nr. 3 und 4;
Overwegende het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, artikel 47/17bis;	Considérant le Code wallon de l'action sociale et de la santé, l'article 47/17bis ;	Aufgrund des wallonischen Gesetzbuchs für soziale Aktion und Gesundheit, Artikel 47/17bis;
Overwegende het decreet van 17 juli 2002 van de Franse Gemeenschap houdende hervorming van de Office de la Naissance et de l'Enfance, afgekort O.N.E., artikel 2, §2. 8°;	Considérant le décret du 17 juillet 2002 de la Communauté française portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé O.N.E., l'article 2, §2. 8 ;	Aufgrund des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 17. Juli 2002 zur Reform des Office de la Naissance et de l'Enfance, abgekürzt O.N.E., Artikel 2 §2 8°;
Overwegende het decreet van 18 februari 2016 van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de gezondheidspromotie;	Considérant le décret du 18 février 2016 de la Commission communautaire française relatif à la promotion de la santé ;	Aufgrund des Dekrets der Französischen Gemeinschaftskommission zur Gesundheitsförderung vom 18. Februar 2016;
Overwegende het decreet van het Vlaamse Parlement van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, artikel 43, §3;	Considérant le décret du Conseil flamand du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, l'article 43, §3 ;	Aufgrund des Dekrets des flämischen Parlaments vom 21. November 2003 über präventive Gesundheitspolitik, Artikel 43 §3;
Overwegende het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie;	Considérant le décret du 1er juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale ;	Aufgrund des Dekrets vom 1. Juni 2004 über Gesundheitsförderung und medizinische Prävention;
Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014 houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet;	Considérant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014 portant diverses dispositions en exécution du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant des arrêtés d'exécution de ce décret ;	Aufgrund des Beschlusses der flämischen Regierung vom 16. Mai 2014 "houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet" (mit Bestimmungen zur Ausführung des Dekrets vom 21. November 2003 über präventive Gesundheitspolitik und zur Abänderung der Ausführungserlasse);
Overwegende het ministerieel besluit van 29 januari 2015 tot	Considérant l'arrêté ministériel du 29 janvier 2015 fixant le	Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 29. Januar 2015 zur

het bepalen, van het vaccinatieschema voor Vlaanderen, artikel 9;	schéma de vaccination pour la Flandre, l'article 9 ;	Festlegung des Impfplans für Flandern, Artikel 9;
Overwegende de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;	Considérant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé ;	Aufgrund der Verordnung vom 19. Juli 2007 über die präventive Gesundheitspolitik;
Overwegende het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 april 2009 betreffende de profylaxe tegen overdraagbare ziekten;	Considérant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 avril 2009 relatif à la prophylaxie des maladies transmissibles ;	Aufgrund des Beschlusses des Vereinigten Kollegiums der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission vom 23. April 2009 über die Prävention übertragbarer Krankheiten;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19;	Vu l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19 ;	Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19;
Overwegende het feit dat de Gemeenschappen en Gewesten in het algemeen bevoegd zijn voor het gezondheidsbeleid;	Considérant que les Communautés et Régions sont, d'une façon générale, compétentes en matière de politique de santé ;	Aufgrund der Tatsache, dass die Gemeinschaften und Regionen im Allgemeinen für die Gesundheitspolitik zuständig sind;
Overwegende dat een aantal materies met betrekking tot het gezondheidsbeleid tot de bevoegdheid blijven behoren van de Federale Staat;	Considérant qu'un certain nombre de matières liées à la politique de santé continuent à relever de la compétence de l'État fédéral ;	In Erwägung, dass einige Aspekte in Bezug auf die Gesundheitspolitik weiterhin unter die Zuständigkeit des Föderalstaates fallen;
Overwegende dat dit samenwerkingsakkoord tot stand is gekomen met respect voor de bevoegdheidsverdeling die krachtens de bijzondere wet tot hervorming der instellingen aan	Considérant que cet accord de coopération a pu être réalisé dans le respect de la répartition de compétences qui en vertu de la loi spéciale de réformes institutionnelles ont été	In Erwägung, dass dieses Zusammenarbeitsabkommen im Hinblick auf die Aufteilung der Zuständigkeiten, die den verschiedenen Zuständigkeitsebenen im

de verschillende bevoegdheidsniveaus werden toegekend dankzij een intense samenwerking in de schoot van de Interministeriële Conferentie die kadert in een lange traditie van samenwerking binnen de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus van ons land;

Overwegende dat het van vitaal belang is voor de volksgezondheid en voor het vermijden van een heropflakking van de COVID-19-pandemie, dat de nodige maatregelen inzake de vaccinaties kunnen worden genomen;

Overwegende dat, in het kader van de vaccinatie COVID-19, een registratie van de vaccinatiegegevens in een gemeenschappelijke databank, door zowel Vlaamse, Brusselse, Waalse als Duitstalige vaccinatoren, absoluut noodzakelijk is voor verschillende doeleinden;

is het noodzakelijk een samenwerkingsakkoord af te sluiten,

TUSSEN

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van Alexander De Croo, Eerste minister, en Frank Vandenbroucke, Vice-eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid;

attribuées aux différents niveaux de pouvoirs grâce à une collaboration intense au sein de la Conférence Interministérielle qui s'inscrit dans une longue tradition de collaboration au sein de la Conférence Interministérielle de santé entre les différents niveaux de pouvoirs de notre pays ;

Considérant qu'il est d'une importance vitale pour la santé publique et pour éviter une résurgence de la pandémie liée au COVID-19, que les mesures nécessaires en matière de vaccination puissent être prises ;

Considérant que, dans le cadre de la vaccination contre la COVID-19, un enregistrement des données de vaccination dans une base de données commune par les vaccinateurs flamands, bruxellois, wallons et germanophones est absolument nécessaire pour diverses finalités ;

il est nécessaire de conclure un accord de coopération,

ENTRE

L'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral en la personne de Alexander De Croo, Premier Ministre, et de Frank Vandenbroucke, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique ;

Rahmen des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen zugewiesen wurden, als Ergebnis einer intensiven Zusammenarbeit innerhalb der Interministeriellen Konferenz, die Teil einer langen Tradition der Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Zuständigkeitsebenen in unserem Land innerhalb der Interministeriellen Konferenz Volksgesundheits ist, geschlossen wurde;

In Erwägung, dass es für die öffentliche Gesundheit und zur Vermeidung eines Wiederaufflammens der COVID-19-Pandemie von entscheidender Bedeutung ist, dass die erforderlichen Impfmaßnahmen getroffen werden können;

In Erwägung, dass die Registrierung der Impfdaten in einer gemeinsamen Datenbank durch Impfähzte in Flandern, Brüssel, Wallonien und Ostbelgien für verschiedene Zwecke im Zusammenhang mit der COVID-19-Impfung unbedingt erforderlich;

ist es notwendig, ein Zusammenarbeitsabkommen zu schließen

ZWISCHEN

dem Föderalstaat, vertreten durch die Föderalregierung in Person von Alexander De Croo, Premierminister, und Frank Vandenbroucke, Vizepremierminister und Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van Jan Jambon, Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management, en Wouter Beke, Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid, Gezin en Armoedebestrijding;

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne de Jan Jambon, Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Politique extérieure, de la Culture, la Digitalisation et les Services généraux, et de Wouter Beke, Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique, de la Famille et de la Lutte contre la Pauvreté ;

der Flämischen Gemeinschaft, vertreten durch die flämische Regierung, in der Person von Jan Jambon, Ministerpräsident der flämischen Regierung und flämischer Minister für auswärtige Angelegenheiten, Kultur, Digitalisierung und Immobilienverwaltung, und Wouter Beke, flämischer Minister für Wohlfahrt, Volksgesundheit, Familie und Armutsbekämpfung;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Pierre-Yves Jeholet, Minister-President en Bénédicte Linard, Vice-President en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten en Valérie Glatigny, minister voor Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Wetenschappelijk Onderzoek, Universitaire Ziekenhuizen, Jeugdzorg, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel;

La Communauté française, représentée par son gouvernement en la personne de Pierre-Yves Jeholet, Ministre-Président, de Bénédicte Linard, Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes et de Valérie Glatigny, ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la promotion sociale, de la Recherche scientifique, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles ;

der Französischen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in Person von Pierre-Yves Jeholet, Ministerpräsident, und Bénédicte Linard, Vizeministerpräsidentin und Ministerin für Kinder, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte, sowie Valérie Glatigny, Ministerin für Hochschulbildung, Bildung zur Sozialförderung, wissenschaftliche Forschung, Universitätskliniken, Jugendhilfe, Justizhäuser, Jugend, Sport und Förderung von Brüssel;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van Elio Di Rupo, Minister-President van de Waalse Regering en Christie Morreale, Vice-Minister-President van de Waalse Regering en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten;

La Région wallonne, représentée par son gouvernement en la personne de Elio Di Rupo, Ministre-Président du Gouvernement wallon et de Christie Morreale, Vice-Présidente du Gouvernement wallon et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes ;

der Wallonischen Region, vertreten durch ihre Regierung, in der Person von Elio Di Rupo, Ministerpräsident der Wallonischen Regierung, und Christie Morreale, Vizeministerpräsidentin der Wallonischen Regierung und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, Soziales, Chancengleichheit und Frauenrechte;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door zijn regering in de persoon van Oliver

La Communauté germanophone, représentée par son gouvernement en la personne de

der Deutschsprachigen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von

Paasch, Minister-President en Minister van Lokale Besturen en Financiën en Antonios Antoniadis, Vice-Minister-President en Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

Oliver Paasch, Ministre-Président et Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances et de Antonios Antoniadis, Vice-Ministre-Président et Ministre de la Santé et des Affaires sociales, de l'Aménagement du territoire et du Logement ;

Oliver Paasch, Ministerpräsident und Minister für lokale Behörden und Finanzen, und von Antonios Antoniadis, Vize-Ministerpräsident und Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van Rudi Vervoort, Voorzitter van het Verenigd College en Alain Maron en Elke Van Den Brandt, leden belast met Gezondheid en Welzijn;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Rudi Vervoort, Président du Collège réuni et Alain Maron et Elke Van den Brandt, membres ayant la Santé et l'Action sociale dans leurs attributions ;

der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, vertreten durch das Vereinigte Kollegium in der Person von Rudi Vervoort, Präsident des Vereinigten Kollegiums, und von Alain Maron und Elke Van den Brandt, für die Gesundheit und die Soziale Aktion zuständige Mitglieder;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door zijn College in de persoon van Barbara Trachte, Minister-President belast met de promotie van de gezondheid en Alain Maron Minister belast met Maatschappelijk welzijn en Gezondheid;

La Commission communautaire française, représentée par son Collège en la personne de Barbara Trachte, Ministre-Présidente chargée de la promotion de la santé et Alain Maron, Ministre chargé de l'action sociale et de la santé ;

der Französischen Gemeinschaftskommission, vertreten durch ihr Kollegium in der Person von Barbara Trachte, Ministerpräsidentin, beauftragt mit der Gesundheitsförderung, und Alain Maron, Minister, beauftragt mit sozialer Aktion und Gesundheit.

## **Titel 1. Definities**

## **Titre 1. Définitions**

## **Titel 1. Definitionen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van titel 3 van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder:

**Article 1.** Pour l'application du titre 3 du présent accord de coopération, on entend par :

**Artikel 1 -** Für die Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens versteht man unter:

1° vaccinatie tegen COVID-19: elke dosis van een geldig vaccin tegen COVID-19 zoals geregistreerd in Vaccinnet+;

1° vaccination contre la COVID-19 : chaque dose d'un vaccin reconnu contre la COVID-19, telle qu'enregistrée dans Vaccinnet+ ;

1° Impfung gegen COVID-19: jede Dosis eines zulässigen, in Vaccinnet+ registrierten Impfstoffs gegen COVID-19;

2° Vaccinnet+: de uitbreiding van het registratiesysteem bedoeld in artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014 houdende diverse bepalingen ter uitvoering

2° Vaccinnet+ : l'extension du système d'enregistrement visé à l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014 portant diverses dispositions en exécution du

2° "Vaccinnet+": das Registrierungssystem, das in Artikel 9 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 16. Mai 2014 "houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het

<p>van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet;</p>	<p>décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant des arrêtés d'exécution de ce décret ;</p>	<p>decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet" (Bestimmungen zur Ausführung des Dekrets vom 21 November 2003 über präventive Gesundheitspolitik und zur Abänderung der Ausführungserlasse) erwähnt ist;</p>
<p>3° e-cad: de permanente federale databank van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen zoals bedoeld in artikel 97 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;</p>	<p>3° e-cad : la banque de données fédérale permanente des professionnels des soins de santé telle que visée à l'article 97 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé ;</p>	<p>3° e-cad: die ständige föderale Datenbank der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gemäß Artikel 97 des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe;</p>
<p>4° Rijksregisternummer: het nummer dat aan natuurlijke personen wordt toegekend zoals bedoeld in artikel 2, §3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;</p>	<p>4° Numéro de Registre national : le numéro donné aux personnes physiques visé dans l'article 2, §3 la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ;</p>	<p>4° Nationalregisternummer: die Nummer die den natürlichen Personen gemäß Artikel 2, §3 des Gesetzes vom 8 August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, erteilt wird;</p>
<p>5° BIS-nummer: identificatienummer bedoeld in artikel 8, §1, 2° van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid</p>	<p>5° numéro BIS: le numéro d'identification visé à l'article 8, § 1, 2° de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque carrefour de la sécurité sociale ;</p>	<p>5° Bis-Nummer: Erkennungsnummer gemäß Artikel 8 §1, 2° des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Einrichtung und Organisation einer zentralen Datenbank für soziale Sicherheit;</p>
<p>6° beroepsidentificatienummer: het identificatienummer dat aan een gezondheidszorgbeoefenaar wordt toegekend;</p>	<p>6° numéro d'identification professionnelle : le numéro d'identification attribué à un professionnel des soins de santé ;</p>	<p>6° Berufsidentifikationsnummer: die Identifikationsnummer, die einem Fachkraft eines Gesundheitspflegeberufes zugewiesen wird;</p>
<p>7° gezondheidszorgbeoefenaar: een beroepsbeoefenaar zoals bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, alsmede de beoefenaar van een</p>	<p>7° professionnel des soins de santé : un professionnel tel que visé par la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, ainsi qu'un praticien d'une pratique non conventionnelle</p>	<p>7° Fachkraft der Gesundheitspflegeberufe: Fachkraft im Sinne des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe sowie Fachkraft der nicht</p>

niet-conventionele praktijk als bedoeld in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen, die een vaccinatie tegen COVID-19 heeft ontvangen;

8° Agenschap Digitaal Vlaanderen (hierna: “Digitaal Vlaanderen”): het agentschap Digitaal Vlaanderen, opgericht bij besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van een intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen;

9° Algemene Verordening Gegevensbescherming: de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;

10° Informatieveiligheidscomité: het informatieveiligheidscomité bedoeld in de wet van 5 september 2018 tot oprichting van het

visé par la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l’art médical, de l’art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l’art infirmier et des professions paramédicales qui a reçu une vaccination contre la COVID-19 ;

8° Agence Digitaal Vlaanderen (ci-après : « Digitaal Vlaanderen ») : l’agence Digitaal Vlaanderen créée par arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l’agence autonomisée interne Digitaal Vlaanderen et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité du Fonds propre Digitaal Vlaanderen ;

9° Règlement général sur la Protection des Données : le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil européen du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE ;

10° comité de sécurité de l’information : le comité de sécurité de l’information visé dans la loi du 5 septembre 2018 instituant le Comité de sécurité

konventionellen Praktiken im Sinne des Gesetzes vom 29. April 1999 über die nicht konventionellen Praktiken in den Bereichen Heilkunde, Arzneikunde, Heilgymnastik, Krankenpflege und der paramedizinischen Berufe, die eine Impfung gegen COVID-19 erhalten haben;

8° Agentur Digitaal Vlaanderen (im Folgenden „Digitaal Vlaanderen“ genannt): die Agentur Digitaal Vlaanderen, die durch den Erlass der flämischen Regierung vom 18. März 2016 houdende de oprichting van een intern verzelfstandigd agentschap Digitaal Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen (über die Schaffung der internen verselbständigten Agentur Digitaal Vlaanderen und Festlegung der Arbeitsweise, Verwaltung und Buchführung des „Eigen Vermogen Digitaal Vlaanderen“) geschaffen wurde;

9° "Datenschutz-Grundverordnung": die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27 April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG;

10° Informationssicherheitsausschuss: der Ausschuss für Informationssicherheit gemäß dem Gesetz vom 5. September



Informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en œuvre du Règlement général sur la protection des données.

2018 zur Schaffung des Informationssicherheitsausschusses und zur Abänderung verschiedener Gesetze zur Ausführung der Datenschutz-Grundverordnung.

**Titel 2. Aanpassing en uitbreiding van het toepassingsgebied van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19**

**Titre 2. Adaptation et extension du champ d'application de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19**

**Titel 2. Anpassung und Erweiterung des Anwendungsbereichs des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19**

**Art. 2.** §1. In artikel 1 van het Samenwerkingsakkoord van 12 maart 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot vaccinaties tegen COVID-19 worden de bepalingen onder 1°, 3° en 8° vervangen als volgt:

**Art. 2.** §1. À l'article 1<sup>er</sup> de l'accord de coopération du 12 mars 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement de données relatives aux vaccinations contre la COVID-19, les dispositions des alinéas 1°, 3° et 8° sont remplacées par ce qui suit :

**Art. 2 - §1.** In Artikel 1 des Zusammenarbeitsabkommens vom 12. März 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit Impfungen gegen COVID-19 werden die Bestimmungen unter 1°, 3° und 8° wie folgt ersetzt:

"1° vaccinatie tegen COVID-19: elke dosis van een geldig vaccin tegen COVID-19 zoals geregistreerd in Vaccinnet+;"

« 1° vaccination contre la COVID-19 : chaque dose d'un vaccin reconnu contre la COVID-19, telle qu'enregistrée dans Vaccinnet+ ; »

„1° Impfung gegen COVID-19: jede Dosis eines zulässigen, in Vaccinnet+ registrierten Impfstoffs gegen COVID-19;“

“3° Vaccinnet+: de uitbreiding van het registratiesysteem bedoeld in artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2014 houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet;”

« 3° Vaccinnet+ : l’extension du système d’enregistrement visé à l’article 9 de l’arrêté du Gouvernement flamand du 16 mai 2014 portant diverses dispositions en exécution du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et modifiant des arrêtés d’exécution de ce décret ; »

„3° Vaccinnet+: die Ausweitung des Registrierungssystems gemäß Artikel 9 des Beschlusses der flämischen Regierung vom 16. Mai 2014 “houdende diverse bepalingen ter uitvoering van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en tot wijziging van uitvoeringsbesluiten van dit decreet” (mit Bestimmungen zur Ausführung des Dekrets vom 21. November 2003 über präventive Gesundheitspolitik und zur Abänderung der Ausführungserlasse);“

“8° gezondheidszorgbeoefenaar: een beroepsbeoefenaar zoals bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, alsmede de beoefenaar van een niet-conventionele praktijk als bedoeld in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen, die een vaccinatie tegen COVID-19 heeft ontvangen;”

« 8° professionnel des soins de santé : un professionnel visé par la loi coordonnée du 10 mai 2015 relative à l’exercice des professions des soins de santé, ainsi qu’un praticien d’une pratique non conventionnelle visé par la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l’art médical, de l’art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l’art infirmier et des professions paramédicales qui a reçu une vaccination contre la COVID-19 ; »

„8° Fachkraft der Gesundheitspflegeberufe: Fachkraft im Sinne des koordinierten Gesetzes vom 10. Mai 2015 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe sowie Fachkräfte der nicht konventionellen Praktiken im Sinne des Gesetzes vom 29. April 1999 über die nicht konventionellen Praktiken in den Bereichen Heilkunde, Arzneikunde, Heilgymnastik, Krankenpflege und der paramedizinischen Berufe, die eine Impfung gegen COVID-19 erhalten haben;“

In artikel 1 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord worden na 10° de bepalingen 11°, 12° en 13° ingevoegd:

“11° BIS-nummer : het identificatienummer bedoeld in artikel 8, §1, 2° van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.”

“12° Digitaal EU-COVID-certificaat: het digitaal EU-COVID-certificaat zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België;”

À l'article 1<sup>er</sup> de ce même accord de coopération, les alinéas 11°, 12° et 13° sont insérés après l'alinéa 10° :

« 11° numéro BIS : le numéro d'identification visé à l'article 8, § 1 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque carrefour de la sécurité sociale. »

« 12° Certificat COVID numérique de l'UE : le certificat COVID numérique de l'UE tel que visé dans l'accord de coopération du 14 juillet 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique ; »

In Artikel 1 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden nach 10° die Bestimmungen 11°, 12° und 13° eingefügt:

„11° BIS-Nummer: die Erkennungsnummer gemäß Artikel 8 §1 2° des Gesetzes vom 15. Januar 1990 über die Einrichtung und Organisation einer zentralen Datenbank für soziale Sicherheit;“

„12° Digitales EU-COVID-Zertifikat: das digitale EU-COVID-Zertifikat gemäß dem Zusammenarbeitsabkommen vom 14. Juli 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Arbeitnehmern und Selbstständigen, die im Ausland wohnen oder sich dort aufhalten und in

Belgien Leistungen ausführen;“

“13° Belgisch digitaal afschrift van een buitenlands COVID-vaccinatiecertificaat: het digitaal afschrift van een COVID-vaccinatiecertificaat zoals bedoeld in artikel 1, §1, 3°bis van het uitvoerend samenwerkingsakkoord van 15 oktober 2021 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot het digitaal EU-COVID-certificaat, het COVID Safe Ticket, het PLF en de verwerking van persoonsgegevens van in het buitenland wonende of verblijvende werknemers en zelfstandigen die activiteiten uitvoeren in België of enig uitvoerend samenwerkingsakkoord dat dit uitvoerend samenwerkingsakkoord wijzigt of aanvult;”

« 13° Reproduction numérique belge d'un certificat de vaccination COVID étranger : la copie numérique d'un certificat de vaccination COVID telle que visée à l'article 1er, § 1, 3°bis de l'accord de coopération d'exécution du 15 octobre 2021 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française concernant le traitement des données liées au certificat COVID numérique de l'UE et au COVID Safe Ticket, le PLF et le traitement des données à caractère personnel des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants vivant ou résidant à l'étranger qui effectuent des activités en Belgique ou tout accord de coopération d'exécution modifiant ou complétant cet accord de coopération d'exécution ;

„13° Belgische digitale Kopie eines ausländischen COVID-Impfzertifikats: die digitale Kopie eines COVID-Impfzertifikats gemäß Artikel 1 §1 3°bis des Zusammenarbeitsabkommens vom 15. Oktober 2021 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission über die Verarbeitung von Daten im Zusammenhang mit dem digitalen EU-COVID-Zertifikat, dem COVID Safe Ticket, dem PLF und der Verarbeitung personenbezogener Daten von Arbeitnehmern und Selbstständigen, die im Ausland wohnen oder sich dort aufhalten und in Belgien Leistungen ausführen, oder eines Zusammenarbeitsabkommens, das dieses Zusammenarbeitsabkommen ändert oder ergänzt;“

§2. Artikel 2, §2 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt door de volgende paragraaf vervangen:

§2. L'article 2, § 2, de ce même accord de coopération est remplacé par le paragraphe suivant :

§2. Artikel 2 §2 desselben Zusammenarbeitsabkommens wird durch den folgenden Paragraphen ersetzt:

“§2. De vaccinaties tegen COVID-19 die worden toegediend op het grondgebied van België worden door de persoon die de vaccinatie tegen COVID-19 heeft toegediend of onder wiens toezicht de vaccinatie gebeurt, geregistreerd in Vaccinnet+.

De persoon, vermeld in het eerste lid, kan voor de registratie in Vaccinnet+ een gevolmachtigde aanduiden, die onder zijn verantwoordelijkheid, de registratie in Vaccinnet+ verricht. De gevolmachtigde is hierbij gehouden tot een discretieplicht.”

§3. In artikel 2 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:

“§3. De vaccinaties tegen COVID-19 die worden toegediend elders dan op het grondgebied van België kunnen worden geregistreerd in Vaccinnet+ op vraag van de persoon aan wie de vaccinatie tegen COVID-19 is toegediend indien de betrokkene de vaccinatie bewijst aan de hand van een digitaal EU-COVID-certificaat of van een Belgisch digitaal afschrift van een buitenlands COVID-vaccinatiecertificaat.”

« §2. Les vaccinations contre la COVID-19 qui sont administrées sur le territoire belge sont enregistrées dans Vaccinnet+ par la personne qui a administré le vaccin contre la COVID-19 ou par la personne sous la surveillance de laquelle la vaccination a lieu.

La personne mentionnée à l’alinéa 1<sup>er</sup>, peut désigner pour l’enregistrement dans Vaccinnet+, un mandataire qui réalisera l’enregistrement dans Vaccinnet+ sous sa responsabilité. Le mandataire est tenu à l’obligation de discrétion. »

§3. À l’article 2 de ce même accord de coopération, il est inséré un paragraphe 3, qui stipule :

« §3. Les vaccinations contre la COVID-19 administrées en dehors du territoire belge peuvent être enregistrées dans Vaccinnet+ à la demande de la personne à laquelle a été administrée la vaccination contre la COVID-19 si la personne concernée le prouve au moyen d’un certificat COVID numérique de l’UE ou d’une reproduction numérique belge d’un certificat de vaccination COVID étranger. »

„§2. Die Impfungen gegen COVID-19, die im belgischen Hoheitsgebiet verabreicht werden, sind in Vaccinnet+ von der Person zu registrieren, die die Impfung gegen COVID-19 verabreicht hat oder unter deren Aufsicht sie verabreicht wurde.

Die in Absatz 1 genannte Person kann einen Bevollmächtigten benennen, der unter ihrer Verantwortung die Registrierung in Vaccinnet+ vornimmt. Der Bevollmächtigte ist dabei an eine Verschwiegenheitspflicht gebunden.“

§3. In Artikel 2 des Zusammenwerksabkommens wird der folgende Paragraph 3 eingefügt:

„§3. Die Impfungen gegen COVID-19, die außerhalb des belgischen Hoheitsgebiets verabreicht werden, können auf Antrag der Person, der die COVID-19-Impfung verabreicht wurde, in Vaccinnet+ registriert werden, wenn die betreffende Person die Impfung durch ein digitales EU-COVID-Zertifikat oder eine belgische digitale Kopie eines ausländischen COVID-Impfzertifikat nachweist.“

**Art. 3.** §1. In artikel 3, §2 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt tussen 1° en 2° bepalingen onder 1/1° en 1/2° ingevoegd, luidende:

“1/1°. Identiteitsgegevens betreffende de persoon waaraan de vaccinatiescode wordt toegediend, met name het Rijksregisternummer, het BIS-nummer of – indien deze nummers niet voorhanden zijn – het beroepsidentificatienummer.”

“1/2°. Identiteitsgegevens betreffende de persoon waaraan de vaccinatiescode wordt toegediend, met name het BIS-nummer en het beroepsidentificatienummer.”

§2. In artikel 4, §1 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt de bepaling onder 4° ingevoegd, luidende:

“4° het bepalen van de anonieme vaccinatiëgraad tegen COVID-19 van de bevolking en van bepaalde segmenten van de bevolking.”

§3. In artikel 4, §2, 6° van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt de bepaling onder 6° vervangen als volgt:

**Art. 3.** §1. À l'article 3, § 2, de ce même accord de coopération, les dispositions 1/1° et 1/2° sont insérées entre les dispositions 1° et 2°, et prévoient ce qui suit :

« 1/1°. Les données d'identité relatives à la personne à laquelle le code de vaccination est attribué, à savoir le numéro de registre national, le numéro BIS ou, à défaut, le numéro d'identification professionnelle. »

« 1/2°. Les données d'identité relatives à la personne à laquelle le code de vaccination est attribué, à savoir le numéro BIS et le numéro d'identification professionnelle. »

§2. À l'article 4, § 1, de ce même accord de coopération, il est inséré un alinéa 4°, qui stipule :

« 4° déterminer le taux de vaccination anonyme contre la COVID-19 de la population et de certains segments de la population. »

§3. À l'article 4, § 2, 6°, de ce même accord de coopération, la disposition de l'alinéa 6° est remplacée par ce qui suit :

**Art. 3** - §1. In Artikel 3 §2 desselben Zusammenwerksabkommens wird zwischen den Bestimmungen 1° und 2° unter 1/1° und 1/2° Folgendes eingefügt:

„1/1°. Identitätsdaten der Person, der der Impfcodes verabreicht wird, insbesondere die Nationalregisternummer, die BIS-Nummer oder – falls diese Nummern nicht verfügbar sind – die Berufsidentifikationsnummer.“

“1/2°. Identitätsdaten der Person, der der Impfcodes verabreicht wird, insbesondere die BIS-Nummer und die Berufsidentifikationsnummer.“

§2. In Artikel 4 §1 desselben Zusammenwerksabkommens wird die folgende Bestimmung unter 4° eingefügt:

„4° die Ermittlung einer anonymisierten Impfcodes gegen COVID-19 der Bevölkerung und bestimmter Bevölkerungsgruppen.“

§3. In Artikel 4 §2 6° desselben Zusammenwerksabkommens wird die Bestimmung unter 6° wie folgt ersetzt:

“6° het bepalen van de anonieme vaccinatiegraad tegen COVID-19 van de bevolking en van bepaalde segmenten van de bevolking;”

« 6° la détermination du taux de vaccination anonyme contre la COVID-19 de la population et de certains segments de la population ; »

„6° die Ermittlung einer anonymisierten Impfquote gegen COVID-19 der Bevölkerung und bestimmter Bevölkerungsgruppen;“

§4. Artikel 4, §2 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, wordt aangevuld met een lid luidende:

§4. À l'article 4, § 2, de ce même accord de coopération, il est ajouté un alinéa qui stipule :

§4. Dem Artikel 4 §2 desselben Zusammenarbeitsabkommens wird ein neuer Absatz angefügt:

“Onverminderd de bepalingen in artikel 4, §2, eerste lid, kunnen de persoonsgegevens bedoeld in artikel 3, §2, 1/1° en 1/2° enkel worden aangewend voor de verwerkingsdoeleinden vermeld in artikel 4, §2, 6°. Onverminderd de bepalingen in artikel 4, §2, eerste lid, kunnen de persoonsgegevens bedoeld in artikel 3, §2, 1/1° enkel worden aangewend voor de verwerkingsdoeleinden vermeld in artikel 4, §2, 9°.”

« Sans préjudice des dispositions de l'article 4, § 2, premier alinéa, les données à caractère personnel visées à l'article 3, § 2, 1/1° et 1/2°, ne peuvent être utilisées que pour les finalités de traitement mentionnées à l'article 4, § 2, 6°. Sans préjudice des dispositions de l'article 4, § 2, premier alinéa, les données à caractère personnel visées à l'article 3, § 2, 1/1°, ne peuvent être utilisées que pour les finalités de traitement mentionnées à l'article 4, § 2, 9°. »

„Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 4 §2 erster Absatz dürfen die in Artikel 3 §2 1/1° und 1/2° genannten personenbezogenen Daten nur für die in Artikel 4 §2 6° genannten Verarbeitungszwecke verwendet werden. Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 4 §2 erster Absatz dürfen die in Artikel 3 §2 1/1° genannten personenbezogenen Daten nur für die in Artikel 4 §2 9° genannten Verarbeitungszwecke verwendet werden.“

§5. In artikel 4 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

§5. À l'article 4 de ce même accord de coopération, il est inséré un paragraphe 2/1, qui stipule :

§5. In Artikel 4 desselben Zusammenarbeitsabkommens wird der folgende Paragraph 2/1 eingefügt:

“§2/1. Voor zover het voor de naleving van de doeleinden vermeld in §2, 6° noodzakelijk is, kunnen de gegevens bedoeld in artikel 3, §2 worden gekoppeld aan gegevens die toelaten om de segmentering uit te voeren en die beschikbaar zijn in andere

« § 2/1. Pour autant que cela soit nécessaire aux fins du respect des finalités mentionnées au § 2, 6°, les données visées à l'article 3, § 2, peuvent être associées aux données qui permettent d'effectuer la segmentation et sont disponibles dans d'autres

„§2/1. Soweit es für die Erfüllung der in §2 6° genannten Zwecke erforderlich ist, können die in Artikel 3 §2 genannten Daten mit Daten verknüpft werden, die eine Segmentierung ermöglichen und in anderen Datenbanken vorhanden sind. Die

gegevensbanken. Deze koppeling geschiedt door het eHealth-platform in uitvoering van artikel 5, 8 van de Wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform. Het eHealth-platform waakt erover dat de informatie over de vaccinatiegraad die wordt verstrekt na de koppeling anoniem is.”

bases de données. Cette association de données s’effectue via la plateforme eHealth, en exécution de l'article 5, 8 de la loi du 21 août 2008 relative à l’institution et à l’organisation de la plateforme eHealth. La plateforme eHealth veille à ce que les informations relatives au taux de vaccination fournies après l’association soient anonymes. »

Verknüpfung erfolgt über die eHealth-Plattform in Umsetzung von Artikel 5 Absatz 8 des Gesetzes vom 21. August 2008 über die Einrichtung und Organisation der eHealth-Plattform. Die eHealth-Plattform stellt sicher, dass die Informationen über den Impfschutz, die nach der Verknüpfung bereitgestellt werden, anonymisiert sind.“

**Titel 3. Verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 voor gezondheidszorgbeoefenaars**

**Titre 3. Traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19**

**Titel 3. Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Impfpflicht gegen COVID-19 für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe**

**Art. 4 §1.** Huidige titel strekt ertoe:

**Art. 4 § 1er.** Le présent titre vise à :

**Art. 4 - §1.** Der folgende Titel dient der:

1° in samenlezing met de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars een kader op te zetten waarbinnen de vaccinatiestatus van de gezondheidszorgbeoefenaars kan nagegaan worden;

1° établir un cadre permettant de contrôler le statut vaccinal des professionnels des soins de santé en combinaison avec la loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 ;

1° Schaffung eines Rahmens in Verbindung mit dem Gesetz vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 überprüft werden kann;

2° vast te stellen of de gezondheidszorgbeoefenaar geregistreerd in e-cad beschikt over een vaccinatie tegen COVID-19;

2° déterminer si le professionnel des soins de santé enregistré dans e-cad est vacciné contre la COVID-19 ;

2° Feststellung, ob die in der e-cad registrierte Fachkraft der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 geimpft worden ist;

§2. De volgende categorieën van gegevens worden verwerkt:

§2. Les catégories de données suivantes sont traitées :

§2. Die folgenden Kategorien von Daten werden verarbeitet:

1° identiteitsgegevens betreffende de gezondheidszorgbeoefenaar, met name de naam, voornaam,

1° les données d’identité relatives au professionnel des soins de santé, à savoir son nom, son prénom, sa date de naissance, son

1° Identitätsdaten der Fachkraft der Gesundheitspflegeberufe, insbesondere Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht,



geboortedatum, geslacht, sexe, son lieu de résidence Hauptwohnsitz, ggf.  
hoofdverblijfplaats, eventuele principale, sa date de décès Sterbedatum sowie  
overlijdensdatum en éventuelle, ses données de Kontaktdaten,  
contactgegevens, contact, son numéro Berufsidentifikationsnummer  
beroepsidentificatienummer en d'identification professionnelle und Nationalregisternummer  
het Rijksregisternummer dan wel et son numéro de Registre oder BIS-Nummer;  
het BIS-nummer; national ou son numéro BIS;

2° de beroepskwalificatie van de 2° la qualification 2° die berufliche Qualifikation  
gezondheidszorgbeoefenaar aan professionnelle du professionnel der Fachkraft der  
wie de vaccinatie tegen COVID- des soins de santé auquel a été Gesundheitspflegeberufe, dem  
19 wordt toegediend; la vaccination contre die Impfung gegen COVID-19  
la COVID-19 ; verabreicht wird;

3° de vaccinatiestatus van de 3° le statut vaccinal du 3° der Impfstatus der Fachkraft  
gezondheidszorgbeoefenaar aan professionnel des soins de santé der Gesundheitspflegeberufe,  
wie de vaccinatie tegen COVID- auquel a été administrée la dem die COVID-19-Impfung  
19 wordt toegediend, zoals vaccination contre la COVID-19, verabreicht wird, wie in  
vastgesteld in uitvoering van de tel que déterminé en exécution Anwendung der von der  
regels tot vaststelling van de des règles permettant d'établir le Interministeriellen Konferenz  
vaccinatiestatus bepaald door de statut vaccinal fixées par la Volksgesundheit festgelegten  
Interministeriële Conferentie Conférence interministérielle Regeln zur Festlegung des  
Volksgezondheid; Santé publique ; Impfstatus bestimmt;

4° de begin- en eventuele 4° la date de début et la date de 4° das Beginn- und  
einddatum van de fin éventuelle du statut vaccinal. gegebenenfalls Ablaufdatum des  
vaccinatiestatus. Impfstatus.

**Art. 5.** §1. De verwerking van de **Art. 5.** §1. Le traitement des **Art. 5 -** §1. Die Verarbeitung der  
persoonsgegevens bedoeld in données à caractère personnel in Artikel 4 §2 genannten  
artikel 4, §2, met name de visé à l'article 4, § 2, à savoir personenbezogenen Daten,  
ophalingen en uitwisseling ervan l'extraction des données des insbesondere die Erhebung und  
uit de daartoe dienende bases de données prévues à cet der Austausch dieser Daten aus  
databanken beoogt volgende effet et leur échange, poursuit les den entsprechenden  
verwerkingsdoeleinden: finalités de traitement suivantes : Datenbanken, hat folgende  
Verarbeitungszwecke:

1° de controle op en de 1° le contrôle et l'application de 1° die Kontrolle und  
handhaving van de verplichte la vaccination obligatoire contre Durchsetzung der Impfpflicht  
vaccinatie tegen COVID-19 voor la COVID-19 d'un segment gegen COVID-19 für eine  
een bepaald segment van de précis de la population, à savoir bestimmte Bevölkerungsgruppe,  
bevolking, met name de les professionnels des soins de nämlich die Fachkräfte der  
gezondheidszorgbeoefenaars santé, afin de contrôler s'ils Gesundheitspflegeberufe, um zu  
teneinde na te gaan of zij satisfont à loi du XX XX 2022 überprüfen, ob sie das Gesetz  
beantwoorden aan de Wet van relatif à la vaccination obligatoire vom XX XX 2022 über die  
XX XX 2022 betreffende de des professionnels des soins de Impfpflicht für Fachkräfte der  
verplichte vaccinatie tegen santé contre la COVID-19 ; Gesundheitspflegeberufe gegen  
COVID-19 van COVID-19 einhalten;  
gezondheidszorgbeoefenaars;

2° het nagaan van de individuele vaccinatiestatus van een bepaald segment van de bevolking, met name de gezondheidszorgbeoefenaars; 2° le contrôle du statut vaccinal individuel d'un segment précis de la population, à savoir les professionnels des soins de santé ; 2° die Überprüfung des individuellen Impfstatus einer bestimmten Bevölkerungsgruppe, insbesondere der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe;

3° het informeren en sensibiliseren van gezondheidszorgbeoefenaars met betrekking tot de vaccinatie tegen COVID-19. 3° l'information et la sensibilisation des professionnels des soins de santé concernant la vaccination contre la COVID-19. 3° das Informieren und Sensibilisieren der Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe über die Impfung gegen COVID-19.

§2. De gegevens die in het kader van huidig samenwerkingsakkoord worden verwerkt, kunnen niet voor andere doeleinden worden verwerkt dan deze bepaald in dit samenwerkingsakkoord. In het bijzonder, maar niet uitsluitend, kunnen de gegevens niet worden verwerkt voor politionele, commerciële, fiscale of aan de staatsveiligheid verbonden doelstellingen. §2. Les données collectées en vertu du présent accord de coopération ne peuvent pas être traitées pour d'autres finalités que celles prévues dans le présent accord de coopération. Les données ne peuvent notamment, mais pas exclusivement, être traitées pour des fins policières, commerciales, fiscales ou de sûreté de l'État. §2. Die im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens verarbeiteten Daten dürfen nicht für andere als die in diesem Zusammenarbeitsabkommen vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Insbesondere, aber nicht ausschließlich, dürfen die Daten nicht für polizeiliche, kommerzielle, steuerliche Zwecke oder Ziele im Zusammenhang mit der Staatssicherheit verwendet werden.

**Art. 6.** De gegevens bedoeld in artikel 5, §2 worden bewaard conform artikel 13 van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars. **Art. 6.** Les données visées à l'article 5 § 2, sont conservées conformément à l'article 13 de la loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19 . **Art. 6 -** Die in Artikel 5 §2 genannten Daten werden gemäß Artikel 13 des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 gespeichert.

**Art. 7.** §1. De bevoegde gefedereerde entiteiten of de door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, en de federale overheid treden, ieder voor hun bevoegdheid, op als verwerkingsverantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens bedoeld in dit samenwerkingsakkoord. **Art. 7.** §1. Les entités fédérées compétentes ou les agences désignées par les entités fédérées compétentes et l'autorité fédérale agissent, chacune pour leur compétence, en tant que responsables du traitement des données à caractère personnel visées dans le présent accord de coopération. **Art. 7 -** §1. Die zuständigen föderierten Teilgebiete oder die von den zuständigen föderierten Teilgebieten benannten Stellen und die Föderalregierung, jeweils für ihren eigenen Zuständigkeitsbereich, fungieren als Verantwortliche für die Verarbeitung der in diesem Zusammenarbeitsabkommen genannten personenbezogenen Daten.

<p>Het gaat meer bepaald over de volgende entiteiten of agentschappen:</p>	<p>Il s'agit plus précisément des entités ou agences suivantes :</p>	<p>Im Einzelnen geht es um die folgenden Einrichtungen oder Agenturen:</p>
<p>1° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID-19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Vlaamse Gemeenschap bevoegd is: het Agentschap Zorg en Gezondheid;</p>	<p>1° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Communauté flamande : l'Agentschap Zorg en Gezondheid ;</p>	<p>1° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Flämische Gemeinschaft zuständig ist: die Agentschap Zorg en Gezondheid;</p>
<p>2° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID-19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Franse Gemeenschap bevoegd is: l'Office de la Naissance et de l'Enfance;</p>	<p>2° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Communauté française : l'Office de la Naissance et de l'Enfance ;</p>	<p>2° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Französische Gemeinschaft zuständig ist: das Office de la Naissance et de l'Enfance;</p>
<p>3° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID-19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor het Waals Gewest bevoegd is: l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles;</p>	<p>3° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Région wallonne : l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles ;</p>	<p>3° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Wallonische Region zuständig ist: die Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles;</p>
<p>4° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID-19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie van Brussel-Hoofdstad bevoegd is: de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;</p>	<p>4° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale : la Commission communautaire commune ;</p>	<p>4° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Gemeinsame Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt zuständig ist: die Gemeinsame Gemeinschaftskommission;</p>
<p>5° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID-19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad bevoegd is:</p>	<p>5° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale :</p>	<p>5° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Französische Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt zuständig ist:</p>

de Gemeenschapscommissie;	Franse	la Commission communautaire française ;	die Französische Gemeinschaftskommission;
6° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID- 19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Duitstalige Gemeenschap bevoegd is: Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;		6° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de la Communauté germanophone : Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ;	6° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Deutschsprachige Gemeinschaft zuständig ist: das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
7° voor de gezondheidszorgbeoefenaars van wie de vaccinatie tegen COVID- 19 is geregistreerd op het grondgebied waarvoor de Federale Overheid bevoegd is: de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.		7° pour les professionnels des soins de santé dont la vaccination contre la COVID-19 est enregistrée sur le territoire relevant de la compétence de l’Autorité fédérale : le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.	7° für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe, deren Impfung gegen COVID-19 auf dem Hoheitsgebiet registriert ist, für das die Föderalregierung zuständig ist: der Föderale Öffentliche Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt.
§2. De verwerkingsverantwoordelijken duiden Digitaal Vlaanderen aan als verwerker. Overeenkomstig de bepalingen van de Algemene Verordening Gegevensbescherming kunnen de respectievelijke verwerkingsverantwoordelijken beslissen om een andere of bijkomende verwerker aan te duiden.		§2. Les responsables du traitement des données désignent Digitaal Vlaanderen comme sous-traitant. Conformément aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données, les responsables respectifs du traitement des données peuvent décider de désigner un autre sous-traitant ou un sous-traitant supplémentaire.	§2. Die Verantwortlichen für die Datenerarbeitung benennen Digitaal Vlaanderen als Verarbeiter. Im Einklang mit den Bestimmungen der Datenschutz- Grundverordnung können die jeweiligen Verantwortlichen für die Verarbeitung von Daten beschließen, einen anderen oder zusätzlichen Verarbeiter zu benennen.
§3. De bevoegde gefedereerde entiteiten en door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen, ieder binnen diens bevoegdheidssfeer, bepalen op transparante wijze hun respectieve verantwoordelijkheden, met name wat betreft de uitoefening van de rechten van de betrokkene en het verstrekken van informatie. Hiertoe maken de bevoegde gefedereerde entiteiten		§3. Les entités fédérées compétentes et les agences désignées par les entités fédérées compétentes, chacune dans son domaine de compétence, définissent de manière transparente leurs responsabilités respectives, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la fourniture d'informations. À cette fin, les entités fédérées compétentes et les agences	§3. Die zuständigen föderierten Teilgebiete und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten benannten Stellen legen in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich ihre jeweiligen Verantwortlichkeiten transparent fest, insbesondere im Hinblick auf die Ausübung der Rechte der betroffenen Person und die Bereitstellung von Informationen. Zu diesem Zweck treffen die zuständigen

en door de bevoegde gefedereerde entiteiten aangeduide agentschappen de nodige afspraken waarin in het algemeen de verplichtingen eigen aan de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en in het bijzonder de respectieve rollen en relaties van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken ten opzichte van de betrokkenen bepaald worden. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken stellen één enkel contactpunt binnen elke gefedereerde entiteit en binnen de federale overheid ter beschikking van de betrokkenen voor de uitoefening van hun rechten.

§4. De bestemmingen van voormelde gegevens zijn die zoals bepaald in artikel 12 van de Wet van XX XX 2022 betreffende de verplichte vaccinatie tegen COVID-19 van gezondheidszorgbeoefenaars.

**Art. 8.** De geschillen tussen de partijen bij dit samenwerkingsakkoord met betrekking tot de interpretatie of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht, in de zin van artikel 92bis, §5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De leden van dit rechtscollege worden respectievelijk aangeduid door de Ministerraad van de federale staat, de Vlaamse regering, de regering van de

désignées par les entités fédérées compétentes prennent les dispositions nécessaires fixant de manière générale les obligations des responsables du traitement et en particulier les rôles et les relations respectives des responsables conjoints du traitement vis-à-vis des personnes concernées. Les responsables conjoints du traitement mettent à la disposition des intéressés un point de contact unique au sein de chaque entité fédérée et de l'autorité fédérale en vue de l'exercice de leurs droits.

§4. Les destinataires des données susmentionnées sont ceux identifiés dans l'article 12 de loi du XX XX 2022 relatif à la vaccination obligatoire des professionnels des soins de santé contre la COVID-19.

**Art. 8.** Les litiges entre les parties au présent accord de coopération concernant l'interprétation ou l'exécution du présent accord de coopération sont soumis à une juridiction de coopération au sens de l'article 92bis, §5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Les membres de cette juridiction seront respectivement désignés par le Conseil des Ministres de l'Etat fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la

föderierten Teilgebiete und die von den zuständigen föderierten Teilgebieten benannten Stellen die erforderlichen Vorkehrungen, in denen die Pflichten der gemeinsam für die Datenverarbeitung Verantwortlichen im Allgemeinen und die jeweiligen Aufgaben und Beziehungen der gemeinsam für die Datenverarbeitung Verantwortlichen zu den betroffenen Personen im Besonderen festgelegt werden. Die gemeinsam für die Verarbeitung Verantwortlichen stellen den Betroffenen innerhalb eines jeden föderierten Teilgebiets und innerhalb der Föderalregierung eine einzige Anlaufstelle für die Ausübung ihrer Rechte zur Verfügung.

§4. Die Empfänger der oben genannten Daten sind die im Artikel 12 des Gesetzes vom XX XX 2022 über die Impfpflicht für Fachkräfte der Gesundheitspflegeberufe gegen COVID-19 genannten Personen.

**Art. 8 -** Streitigkeiten zwischen den Parteien dieses Zusammenarbeitsabkommens über die Auslegung oder Durchführung dieses Zusammenarbeitsabkommens werden einem Zusammenarbeitsgericht im Sinne von Artikel 92bis §5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über die institutionelle Reform vorgelegt.

Die Mitglieder dieses Gerichts werden jeweils vom Ministerrat dem Föderalstaat, der flämischen Regierung, der Regierung der Französischen Gemeinschaft, der

Franse Gemeenschap, de regering van de Duitstalige Gemeenschap, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Waalse regering en het College van de Franse Gemeenschapscommissie. Communauté française, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Gouvernement wallon et le Collège de la Commission communautaire française. Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, dem Vereinigten Kollegium der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der wallonischen Regierung und dem Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission ernannt.

De werkingskosten van het rechtscollege worden gelijk verdeeld over de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie. Les frais de fonctionnement de la juridiction sont répartis à parts égales entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Région wallonne et la Commission communautaire française. Die Betriebskosten des Gerichts werden zu gleichen Teilen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission aufgeteilt.

**Art. 9.** §1. De Interministeriële Conferentie Volksgezondheid volgt de uitvoering en naleving van dit samenwerkingsakkoord op en legt, indien nodig, voorstellen tot aanpassing voor. Eveneens oefent de Interministeriële conferentie Volksgezondheid een bemiddelingsfunctie uit in het kader van dit samenwerkingsakkoord alvorens geschillen worden voorgelegd aan een samenwerkingsgerecht zoals bepaald in artikel 8. **Art. 9.** §1. La Conférence Interministérielle Santé publique surveille la mise en œuvre et le respect du présent accord de coopération et, le cas échéant, soumet des propositions d'adaptation. La Conférence interministérielle Santé publique exerce également une fonction de médiation dans le cadre du présent accord de coopération avant que les litiges ne soient soumis à un tribunal de coopération, comme le stipule l'article 8. **Art. 9 -** §1. Die Interministerielle Konferenz Volksgesundheits überwacht die Durchführung und Einhaltung dieses Zusammenarbeitsabkommens und unterbreitet erforderlichenfalls Vorschläge zur Änderung. Die Interministerielle Konferenz Volksgesundheits übt im Rahmen dieses Zusammenarbeitsabkommens auch eine Schlichtungsfunktion aus, bevor die Streitigkeiten gemäß Artikel 8 einem Zusammenarbeitsgericht vorgelegt werden.

§2. De Interministeriële Conferentie Volksgezondheid komt bijeen zodra een partij bij de samenwerkingsovereenkomst daarom verzoekt. §2. La Conférence Interministérielle Santé publique se réunit dès qu'une partie à l'accord de coopération en fait la demande. §2. Die Interministerielle Konferenz Volksgesundheits tritt zusammen, sobald eine Partei des Zusammenarbeitsabkommens dies wünscht.

**Art. 10.** Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van de **Art. 10.** Le présent accord de coopération entre en vigueur le **Art. 10 -** Dieses Zusammenarbeitsabkommen tritt

publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad. jour de sa publication au Moniteur belge. am Tag der Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking tot de herziening of de herroeping ervan nadat de Centrale Secretarie van het Overlegcomité het schriftelijk akkoord heeft ontvangen van alle partijen om een einde te stellen aan het samenwerkingsakkoord en na de bekendmaking van een bericht in het Belgisch Staatsblad met de bevestiging van dit schriftelijk akkoord. Le présent accord de coopération produit ses effets jusqu'à sa révision ou sa révocation qui intervient le jour où le Secrétariat central du Comité de concertation a reçu l'accord écrit de toutes les parties pour mettre fin à l'accord de coopération et après la publication d'une communication confirmant cet accord écrit au Moniteur belge. Dieses Zusammenarbeitsabkommen wird bis zu seiner Änderung oder Aufhebung wirksam, nachdem das Zentrale Sekretariat des Beratungsausschusses die schriftliche Zustimmung aller Parteien zur Beendigung des Zusammenarbeitsabkommens erhalten hat und nach Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Belgischen Staatsblatt zur Bestätigung dieser schriftlichen Vereinbarung.

Gedaan te Brussel, op XX XX 2022 Fait à Bruxelles, le XX XX 2022 Brüssel, den XX XX 2022

in één origineel exemplaar. en un exemplaire original. in einer Originalausfertigung.

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

Der Premierminister

A. DE CROO

De Vice-eerste Minister en  
Minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid,

Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre des Affaires  
sociales et de la Santé  
publique,

Der Vizepremierminister und  
Minister der Sozialen  
Angelegenheiten und der  
Volksgesundheit

F. VANDENBROUCKE



De Minister-President van  
de Vlaamse Regering en  
Vlaams Minister van  
Buitenlandse Zaken,  
Cultuur, Digitalisering en  
Facilitair Management van  
de Vlaamse Regering,

Le Ministre-Président du  
Gouvernement flamand et  
Ministre flamand de la  
Politique extérieure, de la  
Culture, la Digitalisation et  
les Services généraux,

Der Ministerpräsident der  
Flämischen Regierung und  
Flämischer Minister der  
Außenpolitik, der Kultur,  
der Digitalisierung und der  
Allgemeinen Dienste der  
Flämischen Regierung

J. JAMBON

De Vlaams Minister van  
Welzijn, Volksgezondheid,  
Gezin en  
Armoedebestrijding van de  
Vlaamse Regering,

Le Ministre flamand du  
Bien-Être, de la Santé  
publique, de la Famille et de  
la Lutte contre la Pauvreté,

Der Flämische Minister des  
Wohlbefindens, der  
Volksgesundheit, der  
Familie und der  
Armutsbekämpfung

W. BEKE

De Minister-President van  
de Franse Gemeenschap,

Le Ministre-Président du  
Communauté française,

Der Ministerpräsident der  
Französischen  
Gemeinschaft

P.Y. JEHOLET

De Vice-President en  
Minister van Kind,  
Gezondheid, Cultuur, Media  
en Vrouwenrechten,

La Vice-Présidente et  
Ministre de l'Enfance, de la  
Santé, de la Culture, des  
Médias et des Droits des  
Femmes,

Die Vizepräsidentin und  
Ministerin für  
Kinderwohlfahrt,  
Gesundheit, Kultur,  
Medien und Frauenrechte,

B. LINARD

Minister voor Hoger  
Onderwijs, Onderwijs voor  
Sociale Promotie,  
Wetenschappelijk Onderzoek,  
Universitaire Ziekenhuizen,  
Jeugdzorg, Justitiehuisen,  
Jeugd, Sport en de Promotie  
van Brussel,

La ministre de l'Enseignement  
supérieur, de l'Enseignement  
de la promotion sociale, de la  
Recherche scientifique, des  
Hôpitaux universitaires, de  
l'Aide à la jeunesse, des  
Maisons de justice, de la  
Jeunesse, des Sports et de la  
Promotion de Bruxelles

Die Ministerin für  
Hochschulwesen,  
Weiterbildungsunterricht,  
wissenschaftliche Forschung,  
Universitätskrankenhäuser,  
Jugendhilfe, Justizhäuser,  
Jugend, Sport und die  
Promotion von Brüssel

V. GLATIGNY

De Minister-President van  
de Waalse Regering,

Le Ministre-Président du  
Gouvernement wallon,

Der Ministerpräsident der  
Wallonischen Regierung

E. DI RUPO

De Vice-Minister-President  
en Minister van Werk,  
Vorming, Gezondheid,  
Sociale Actie, Gelijke  
Kansen en Vrouwenrechten  
van de Waalse Regering,

La Vice-Présidente et  
Ministre de l'Emploi, de la  
Formation, de la Santé, de  
l'Action sociale et de  
l'Économie sociale, de  
l'Égalité des chances et des  
Droits des femmes du  
Gouvernement wallon,

Die Vizepräsidentin und  
Ministerin für  
Beschäftigung, Ausbildung,  
Gesundheit, Soziale  
Maßnahmen,  
Chancengleichheit und  
Frauenrechte der  
Wallonischen Regierung

C. MORREALE

De Minister-President en  
Minister van Lokale  
Besturen en Financiën van  
de Duitstalige  
Gemeenschap,

Le Ministre-Président et  
Ministre des Pouvoirs  
locaux et des Finances de la  
Communauté  
germanophone,

Der Ministerpräsident und  
Minister für lokale  
Behörden und Finanzen der  
Deutschsprachigen  
Gemeinschaft

#### O. PAASCH

De Vice-Minister-President  
en Minister van Gezondheid  
en Sociale  
Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en  
Huisvesting van de  
Regering van de Duitstalige  
Gemeenschap,

Le Vice-Ministre-Président  
et Ministre de la Santé et  
des Affaires sociales, de  
l'Aménagement du territoire  
et du Logement de la  
Communauté  
germanophone,

Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und  
Soziales, Raumordnung und  
Wohnungswesen der  
Deutschsprachigen  
Gemeinschaft

#### A. ANTONIADIS

De Voorzitter van het  
Verenigd College van de  
Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie,

Le Président du Collège  
réuni de la Commission  
communautaire commune,

Der Präsident des  
Vereinigten Kollegiums der  
Gemeinsamen  
Gemeinschaftskommission

#### R. VERVOORT

Het lid van het Verenigd  
College van de  
Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie,  
belast met Gezondheid en  
Welzijn

Le membre du Collège  
réuni de la Commission  
communautaire commune,  
ayant la Santé et l'Action  
sociale dans ses attributions

Das Mitglied des  
Vereinigten Kollegiums der  
Gemeinsamen  
Gemeinschaftskommission,  
zuständig für die  
Gesundheit und die Soziale  
Aktion

#### A. MARON

Het lid van het Verenigd  
College van de  
Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie,  
belast met Gezondheid en  
Welzijn

Le membre du Collège  
réuni de la Commission  
communautaire commune,  
ayant la Santé et l'Action  
sociale dans ses attributions

Das Mitglied des  
Vereinigten Kollegiums der  
Gemeinsamen  
Gemeinschaftskommission,  
zuständig für die  
Gesundheit und die Soziale  
Aktion

#### E. VAN DEN BRANDT

De Minister-President belast  
met de promotie van de  
gezondheid

La Ministre-Présidente  
chargée de la promotion de  
la santé

Die Ministerpräsidentin,  
beauftragt mit der  
Gesundheitsförderung

## B. TRACHTE

De Minister, lid van het  
College belast met  
Maatschappelijk welzijn en  
Gezondheid

Le Ministre, membre du  
Collège chargé de l'action  
sociale et de la santé

Der Minister, Mitglied des  
Kollegiums, beauftragt mit  
Sozialen Maßnahmen und  
Gesundheit

## A. MARON